

# *Nuevo acuerdo gTLD*

*Borrador propuesto (versión **32**)*

Este documento contiene el borrador del acuerdo de registro asociado ~~al borrador con la versión preliminar~~ de la Guía ~~para el Solicitante (borrador para Solicitud de Comentarios –RFP–)~~ de los nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD). ~~+~~

Los solicitantes de Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD) admitidos deberán celebrar este tipo de firmar este formulario de acuerdo de registro con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) antes de la delegación del nuevo Dominio Genérico de Alto Nivel (gTLD). Se puede obtener información de antecedentes relacionada con sobre las diferencias del presente acuerdo con el borrador en qué medida difiere esta versión del borrador de acuerdo anterior (véase site <http://www.icann.org/es/topics/new-gtlds/draft-rfp-clean-18feb09-es.pdf><http://www.icann.org/es/topics/new-gtlds/draft-agreement-24oct08-es.pdf>) en el la dirección <http://www.icann.org/es/topics/new-gtlds/draft-summary-changes-base-agreement-18feb09-es.pdf>.

~~Cabe~~ conviene señalar que este borrador del acuerdo no constituye la posición formal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y no ha sido aprobado por la Junta Directiva de de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). El acuerdo se expone con fines de revisión y debate por parte de la comunidad, y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) agradecerá cualquier comentario o sugerencia que permita mejorarlo. Se trata simplemente de una versión preliminar de debate. Los solicitantes no deben confiar en ninguno de los detalles propuestos en el programa de los nuevos Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD), ya que éste continuará siendo objeto de más consultas y revisiones.

Este documento ha sido traducido a partir del idioma inglés, para poder alcanzar a una audiencia más amplia. Mientras que la Corporación para la Asignación de Nombres y Números en Internet (ICANN) se ha esforzado para verificar la exactitud de la traducción, el inglés es el idioma de trabajo de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y el texto original en inglés de este documento constituye el único texto oficial y autoritativo.

## ACUERDO DE REGISTRO

El presente ACUERDO DE REGISTRO (este "Acuerdo") se celebra a partir del \_\_\_\_\_ (la "Fecha de Vigencia") entre la Corporación para la Asignación de Números y Nombres y ~~números de en~~ Internet, una corporación pública benéfica sin fines de lucro con sede en el Estado de California, EE.UU. ("ICANN") y \_\_\_\_\_ un \_\_\_\_\_ ("Operador de Registros"). y \_\_\_\_\_ un/una \_\_\_\_\_ ("Operador de Registros").

### ARTÍCULO 1.

#### **-DELEGACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LOS DOMINIOS DE ALTOPRIMER NIVEL; REPRESENTACIONES Y GARANTÍAS**

~~sección 1.1~~ **Dominio y Designación.** El ~~dominio~~ Dominio de Altoprimer Nivel (TLD), al que se aplica el presente Acuerdo es \_\_\_\_\_ ("TLD"). A partir de la Fecha de Vigencia y hasta el final del Término del acuerdo (conforme a lo p~~eríodo~~ definido en la Sección 4.1), la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) designa a \_\_\_\_\_ como Operador de Registro del Dominio de Alto Nivel (TLD), sujeto a los requisitos y las aprobaciones necesarias para la delegación de dicho Dominio de Alto Nivel (TLD) y la entrada en la zona raíz.

~~en la Sección 4.1)~~, ICANN designa a \_\_\_\_\_ como Operador de Registros del TLD, sujeto a los requisitos y las aprobaciones necesarias para la delegación del TLD y la entrada en la zona raíz.

~~sección 1.2~~ **Viabilidad Técnica de la Cadena de Caracteres.** A pesar de que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ha promovido~~ueve~~ y continuará alentando el uso, la aceptación universal de todas las cadenas de caracteres de los dominios de alto nivel en Internet, es posible que algunas cadenas de caracteres de dominios de alto nivel presenten dificultades en su aceptación por parte de los Proveedores de Servicio de Internet (ISPs) y los operadores de alojamiento Web o en su validación por parte de ciertas aplicaciones Web. El Operador de Registro será el responsable de garantizar la viabilidad técnica de la cadena de caracteres del Dominio de Alto Nivel (TLD), hasta su satisfacción, antes de aceptar el presente Acuerdo.

~~y seguirá alentando la aceptación universal de todas las cadenas de dominio de primer nivel en Internet, es posible que algunas cadenas de dominio de primer nivel presenten dificultades en su aceptación por parte de los ISP y los operadores de alojamiento Web o en su validación por las aplicaciones Web. El Operador de Registros será el responsable de garantizar la viabilidad técnica de la cadena TLD, hasta su satisfacción, antes de aceptar el presente Acuerdo.~~

~~sección 1.3~~ **Representaciones y Garantías.**

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

- (a) El Operador de Registro representa y garantiza a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) que:
- (i) ~~Declaraciones del Operador de Registros. El Operador de Registros representa y garantiza que~~ Toda la información material proporcionada y las declaraciones que se realicen en ~~relación con~~ la solicitud del Registro de Dominio de Alto Nivel (-TLD) de registro, así como las declaraciones escritas efectuadas y durante las negociaciones del presente Acuerdo son fidedignas, verdaderas y correctas desde el punto de vista material en el momento de su formalización, y que dicha información o declaraciones continúan siendo fidedignas, verdaderas y correctas desde el punto de vista material a partir de la Fecha de Vigencia, excepto que previamente cuando el Operador de Registros exponga ~~indique~~ lo contrario, en forma escrita, ante la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet ~~(y por escrito a ICANN)~~.
  - (ii) El Operador de Registro es una \_\_\_\_\_, debidamente organizada, válidamente existente y que cumple con todas las formalidades legales de \_\_\_\_\_, y el Operador de Registro posee todas las facultades y autoridad necesarias y ha obtenido todas las autorizaciones necesarias de \_\_\_\_\_ para celebrar, ejecutar y entregar el presente Acuerdo; y
  - (iii) Cada Operador de Registro y demás partes a partir de él, han debidamente efectuado y entregado a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), un instrumento que garantiza los fondos necesarios para llevar a cabo las funciones de registro para el Dominio de Alto Nivel (TLD), ante la eventualidad de la rescisión o vencimiento del presente Acuerdo (el "Instrumento de Continuidad Operacional"), y que dicho instrumento constituye una obligación vinculante de las partes en el mismo, ejecutable contra dichas partes de conformidad con sus términos.
- (a)(b) La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) representa y garantiza al Operador de Registro que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) constituye una corporación de beneficio público sin fines de lucro debidamente organizada, válidamente existente y que cumple con todas las formalidades legales del Estado de California, Estados Unidos de América. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) posee todas las facultades y autoridad necesarias y ha obtenido todas las autorizaciones corporativas necesarias para celebrar, ejecutar y entregar el presente Acuerdo cumpliendo con los términos y condiciones aquí descritas.

## ARTÍCULO 2.

### PACTOS DEL OPERADOR DE REGISTROS

El Operador de Registros pacta y acuerda con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) -según se indica a continuación:

2.1 Servicios Aprobados; Servicios Adicionales. El Operador de Registro tendrá derecho a prestar los Servicios de Registro descritos en las cláusulas (a) y (b) del párrafo primero de la

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

Sección 2 de la Especificación 6 [véase la Especificación 6] y demás Servicios de Registro establecidos en el Anexo A (colectivamente referidos como "Servicios Aprobados"). Si el Operador de Registro desea brindar cualquier otro Servicio de Registro que no constituya un Servicio Aprobado, o que constituya una modificación a un Servicio Aprobado (cada uno, un "Servicio Adicional"), el Operador de Registro deberá presentar las solicitudes de autorización para tal Servicio Adicional de conformidad con la Política de Evaluación de los Servicios de Registros (RSEP) publicada en <http://www.icann.org/en/registries/rsep/rsep.html>, considerando que tal política puede ser ocasionalmente modificada. El Operador de Registro puede ofrecer podrá ofrecer Servicios Adicionales sólo con la aprobación escrita de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). A su sola discreción razonable, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede solicitar una enmienda al presente Acuerdo, que refleje la prestación de cualquier Servicio Adicional que sea aprobado de conformidad con la Política de Evaluación de los Servicios de Registros (RSEP).

sección 2.12.2 Conformidad con las Políticas de consenso y las Políticas temporales. El Operador de Registros cumplirá con todas las Políticas de Consenso y las Políticas Temporales que puede consultar en <http://www.icann.org/general/consensus-policies.htm>, a partir de la Fecha de Vigencia y tal como se desarrolle y se adopte en el futuro de conformidad con según los Estatutos de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), siempre que tales dichas Políticas de Consenso y las Políticas Temporales futuras sean adoptadas de conformidad con según el procedimiento y estén relacionadas con dichos temas. Asimismo, están sujetas a las limitaciones establecidas en [véase consulte la Especificación 1]\*.

sección 2.22.3 Custodia de Datos. El Operador de Registros cumplirá con los procedimientos de custodia de datos del registro, publicados en [véase consulte la Especificación 2]\*.

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

sección 2.32.4 Informes mensuales. Dentro de un plazo de veinte (20) días calendario (naturales) posteriores al final de cada mes calendario, el Operador de Registros enviará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) un informe en el formato que se publica en [véase consulte la Especificación 3]\*. ~~Ocasionalmente, ICANN puede, tras proporcionar una notificación previa por escrito, realizar una auditoría de los libros y registros del Operador de Registros relacionados con los datos incluidos en los informes mensuales, siempre y cuando dichas auditorías no se realicen más de una vez por trimestre. Dicha auditoría estará a cargo~~ de ICANN, a menos que esté relacionada con una o varias discrepancias en los datos que proporcione el Operador de Registros superiores al 5% en detrimento de ICANN. En tal caso, el Operador de Registros reembolsará a ICANN todos los costos y gastos razonables asociados con la auditoría; ~~este reembolso se abonará junto con la siguiente cuota del nivel de registro debida con fecha posterior a la fecha de transmisión de la declaración de costos de la auditoría.~~

sección 2.42.5 Publicación de los Ddatos de Registración registro. El Operador de Registros proporcionará acceso público a los datos de registro ~~registro~~, conforme a según la especificación publicada en [véase consulte la Especificación 4]\*.

sección 2.52.6 Nombres Rreservados. ~~Excepto en la medida~~ Salvo en el caso en que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) expresamente lo autorice ~~expresamente~~ de otro modo por escrito, el Operador de Registros reservará desde el registro inicial (es decir, excepto en los casos de renovación) todas las cadenas de caracteres enumeradas que aparecen en la Programación la Lista de Nombres Rreservados publicada en [véase consulte la Especificación 5]\*. A su sola discreción, el Operador de Registro puede establecer políticas relativas a la reserva o el bloqueo de cadenas de caracteres adicionales dentro del Dominio de Alto Nivel (TLD). Si el Operador de Registro es el registrante de cualquier nombre de dominio en el Registro de Dominio de Alto Nivel (TLD) (aparte de las Reservaciones de Segundo Nivel para las Operaciones del Registro conforme a la Especificación 5), dichas registraciones deben ser a través de un registrador acreditado por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Cualquiera de tales registraciones serán consideradas como Transacciones (tal como se define en la Sección 6.1) para efectos del cálculo de la Cuota de Transacción de Nivel de Registro, que deberá ser abonada a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de conformidad con la Sección 6.1.

sección 2.62.7 Especificaciones Ffuncionales y de Rrendimiento. Las Eespecificaciones Ffuncionales y de Rrendimiento para el funcionamiento del Dominio de Alto Nivel (TLD) se establecerán de acuerdo con lo definido en [véase consulte la Especificación 6]\*. El Operador de Registros cumplirá con tales Especificaciones Funcionales y de Rendimiento y, por un período de al menos un año, y conservará, durante al menos un año, mantendrá los registros técnicos y operativos suficientes para evidenciar probar su cumplimiento conformidad con dichas especificaciones. ~~Ocasionalmente, ICANN puede, tras proporcionar una notificación previa por escrito, realizar una auditoría de estos registros, siempre y cuando las auditorías no se realicen más de una vez por trimestre. Estas auditorías estarán a cargo de ICANN.~~

sección 2.72.8 Protección de los Dderechos Llegales de Terceros. El Operador de Registros debe especificar y cumplir con el proceso y los procedimientos necesarios para el lanzamiento del Dominio de Alto Nivel (TLD), una y la protección inicial y continua ~~relacionada con el registro~~ de los derechos legales de terceros relacionada con las registraciones (“Mecanismos de protección de derechos”), que, como mínimo, deberán incluir las disposiciones establecidas en [véase consulte la Especificación 7]\*. Cualquier todo cambio o modificación de ~~los~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

~~Mecanismos de protección de derechos del Operador de Registros a tales procesos y procedimientos~~ posteriores a la Fecha de Vigencia deben ser ~~aprobados~~ previamente ~~aprobados~~ por ~~la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)~~.

~~sección 2.82.9~~ **Uso de los Registradores.** El Operador de Registros debe usar sólo registradores acreditados ~~por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)~~ para ~~la~~ ~~registración~~ ~~el~~ registro de los nombres de dominio. ~~Los afiliados al Operador de Registros deben ser registradores acreditados de ICANN autorizados para el registro de nombres en el TLD, siempre que actúen en conjunto como un solo registrador para no más de 100.000 nombres registrados en el TLD. El Operador de Registros no puede actuar por sí mismo como un registrador autorizado para el TLD a través de la misma entidad que proporciona los servicios de registro.~~ El Operador de Registros debe proporcionar acceso no discriminatorio a los servicios de registro para todos los registradores acreditados ~~por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)~~ que ~~se suscriban~~ ~~se~~ ~~incriben~~ y ~~que están expresen en~~ conformidad con el ~~Acuerdo Contrato entre~~ registro ~~y~~ registrador del Operador de Registros para el Dominio de Alto Nivel (TLD). El Operador de Registros debe usar un contrato uniforme con todos los registradores autorizados ~~a registrar para el registro de~~ nombres en el Dominio de Alto Nivel (TLD), ~~el cual y,~~ ocasionalmente, puede revisar ~~dicho TLD, conformesiempre que~~ dichas revisiones ~~hubiesenayan~~ sido anteriormente aprobadas ~~con antelación~~ por ~~la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)~~.

~~[Existen cuatro opciones para discusión y consideración de la comunidad con respecto a la separación registro/registrador:~~

~~(a) Ninguna restricción de propiedad cruzada, excepto cuando existe poder de mercado y/o limitación en el establecimiento de precio del registro (si las hubiese, las necesidades de regulación serían dejadas par a las autoridades reguladoras).~~

~~(b) Ninguna restricción de propiedad cruzada para los nuevos registros, mantenimiento de restricciones existentes para los registros existentes.~~

~~(c) Levantamiento limitado con una separación estructural reforzada:~~

- ~~(i) El registrador no puede vender nombres en co-propiedad del registro, o~~
- ~~(ii) El registrador puede vender una cantidad muy limitada de nombres en co-propiedad del registro.~~

~~(d) Restricciones completas:~~

~~(i) Los registros no pueden tener porcentajes de propiedad de registradores y viceversa.~~

~~(ii) Los registradores tienen prohibido prestar servicios de back-end (esto puede ir acompañado por restricciones recíprocas, es decir, que los registros no puedan proporcionar servicios de back-end para otros registros y los registros no puedan poseer revendedores).]~~

~~sección 2.92.10~~ **Transparencia de la Aasignación de precios para los servicios de registro.** ~~Excepto lo establecido en esta sección 2.10, e~~El Operador de Registros proporcionará ~~en no~~ ~~menos de seis meses de antelación a~~ cada registrador acreditado por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) que hubiese celebrado un acuerdo

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.



registro-registrador con el Operador de Registro, la notificación de cualquier incremento en los precios [(neto de devoluciones, rebajas, descuentos, vinculación de productos u otros programas)], con una antelación no menor a treinta (30) días calendario con respecto a las registraciones iniciales de los nombres de dominio y a ciento ochenta (180) días calendario con respecto a la renovación de nombres de dominio, y para los registros de nombres de dominios, y ofrecerá a los registradores la opción de obtener renovaciones de la registración de nombres de dominio durante períodos de hasta diez años, al precio vigente (es decir, al precio vigente con anterioridad a cualquier notificación de aumento) para períodos de uno a diez años, a sola discreción del registrador, pero nunca mayores a diez años. Sin perjuicio de lo anteriormente mencionado, con respecto a la renovación de registraciones de nombres de dominio, el Operador de Registro sólo necesita cumplir con proporcionar un aviso de treinta (30) días calendario para el aumento de cualquier precio, si el precio resultante fuese menor o igual al precio por el cual el Operador de Registro notificó dentro de los últimos doce (12) meses, y no es necesario que el Operador de Registro notifique de la imposición de la Cuota Variable de Nivel de Registro previamente definida en la Sección 6.34. [El Operador de Registro garantizará ofrecerá todas las renovaciones de registración de dominios al mismo precio, al menos que el registrante acuerde abonar un precio mayor al momento de la registración inicial del nombre de dominio, conforme a una disposición clara y manifiesta de tal precio de renovación, por parte del Operador de Registro]. El Operador de Registro deberá brindar un servicio de búsqueda del Sistema de Nombres de Dominio, en base a consultas, para el Dominio de Alto Nivel (TLD) y a su propio cargo.

a través de su Contrato entre registro y registrador que todos los registradores acreditados por ICANN con autorización para vender nombres en el TLD incluirán de forma clara en el momento del registro un vínculo a una página Web designada y creada por ICANN, en la que figurarán los derechos y las obligaciones del registrante.

**[Nota: continúa siendo objeto de debate por parte de la comunidad].**

sección 2.102.11 Auditorías de Conformidad Contractual y Funcional. Además de los derechos de auditorías previamente definidos en las Secciones 2.3 y 2.6, Ocasionalmente (con un máximo de una vez por trimestre), la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede, ocasionalmente y a su cargo, realizar auditorías de conformidad contractual para evaluar el cumplimiento por parte del Operador de Registros, de los pactos establecidos en la Sección 2 del presente Acuerdo. Tales auditorías deberán ser adaptadas para lograr el propósito de evaluar el cumplimiento y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) deberá notificarlas con antelación razonable, estableciendo en el aviso correspondiente un detalle razonable de la categoría de documentos, datos y demás información solicitada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Como parte de cualquier auditoría de conformidad contractual, y a petición de ICANN, el Operador de Registros deberá proporcionar puntualmente todos los documentos receptivos, datos y cualquier otra información necesaria para demostrar su conformidad con el presente Acuerdo. Tras una notificación anticipada Luego de notificar con una antelación mínima de cinco (5) días calendario como mínimo (a menos que se acuerde de otro modo con el Operador de Registros), la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede, como parte de cualquier auditoría de conformidad contractual, realizar visitas in situ durante el horario laborable para evaluar la conformidad del cumplimiento por parte del Operador de Registros con de los pactos establecidos en la Sección 2 del presente Acuerdo. Las expensas de dicha auditoría estarán a cargo de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), a menos que la misma esté relacionada con una discrepancia en las tasas pagadas por el Operador de Registro, conforme a lo aquí estipulado 5% en detrimento de la Corporación para la Asignación de Números y

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

Nombres en Internet (ICANN). En este último caso, el Operador de Registro deberá reembolsar a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) todos los costos y gastos razonables relacionados con esa auditoría, cuyo reembolso será abonado conjuntamente con el siguiente pago de Cuota de Nivel de Registro a partir de la fecha de envío de la declaración de los costos de la auditoría realizada.

2.12 Instrumento de Continuidad Operacional. El Operador de Registro deberá cumplir con los términos y condiciones relativas al Instrumento de Continuidad Operacional establecidas en el [véase Especificación 8].

~~(sección 2.112.13 [Nota: Sólo para los Dominios de Alto Nivel (TLDs) basados en la comunidad] Obligaciones del Operador de Registros con la Comunidad del Dominio de Alto Nivel (TLD). El Operador de Registros establecerá políticas de registro en conformidad con la solicitud enviada con respecto al Dominio de Alto Nivel (TLD) para: (i) las convenciones de denominación dentro para del Dominio de Alto Nivel (TLD), (ii) los requisitos para la ~~registro~~ el registro por parte de los miembros de la comunidad del Dominio de Alto Nivel (TLD), y (iii) el uso de los nombres de dominio registrados en conformidad con el propósito establecido del Dominio de Alto Nivel (TLD) basado en la comunidad. El Operador de Registros operará el Dominio de Alto Nivel (TLD) de forma que permita a la comunidad del TLD debatir y participar en el desarrollo y modificación de las políticas y prácticas de tal Dominio de Alto Nivel (TLD). El Operador de Registros establecerá los procedimientos para garantizar ~~asegurar el cumplimiento de~~ las políticas de registro para el Dominio de Alto Nivel (TLD) y la resolución de disputas que estén en conformidad relacionadas con tales las políticas de registro del Dominio de Alto Nivel (TLD), garantizándolas en todo momento ~~garantizará dichas políticas de registro.~~)~~

## ARTÍCULO 3.

### PACTOS DE LA CORPORACIÓN PARA LA ASIGNACIÓN DE NÚMEROS Y NOMBRES EN INTERNET (ICANN)

La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) pacta y acuerda con el Operador de Registros según se indica a continuación:

sección 3.1 ~~Abierta~~ y Transparente. De acuerdo con la misión y los valores principales expresados por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), la misma ICANN operará de en forma abierta y transparente.

sección 3.2 ~~Trato~~ Equitativo. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no aplicará normas, políticas, procedimientos ni prácticas de forma arbitraria, injustificable o no equitativa y no elegirá a ningún Operador de Registros para ningún tipo de trato dispar, a menos que una causa substancial y razonable lo justifique.

sección 3.3 ~~Servidores de~~ Nombres del Dominio de Alto Nivel (TLD). La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) realizará ~~aplicará~~ los esfuerzos comerciales razonables para garantizar que cualquier cambio en la designación de servidores de nombres del Dominio de Alto Nivel (TLD) que el Operador de Registros envíe a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ~~—~~ (en un formato y de acuerdo con las especificaciones técnicas necesarias es ~~estipuladas por~~ la Corporación

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.



para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) haya determinado en <http://www.iana.org/domains/root/> se implemente en un plazo de siete (7) días calendario o lo más rápido posible tras la realización de las comprobaciones técnicas. En la medida en que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) esté autorizada para establecer políticas con respecto a un sistema autoritativo de servidor raíz, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) se asegurará de que la raíz autoritativa apuntará a los servidores de nombres de dominio de alto nivel designados por el Operador de Registro para el Dominio de Alto Nivel (TLD) durante la vigencia del presente Acuerdo, a menos que el mismo sea finalizado con anterioridad de conformidad con la Sección 4.3 ó 4.4.

sección 3.4 Publicación de la Información de la Zona Raíz. La publicación por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de la información de contacto de la zona raíz para el Dominio de Alto Nivel (TLD) del Registro debe incluir al Operador de Registros y sus contactos administrativo y técnico. Toda solicitud de modificación de la información de contacto del Operador de Registros se debe realizar según el formato que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) especifique ocasionalmente de vez en cuando en <http://www.iana.org/domains/root/>.

## ARTÍCULO 4.

### VIGENCIA Y RESCISIÓN

sección 4.1 **Vigencia.** El presente Acuerdo tendrá una vigencia de diez (10) años a partir de la Fecha de Vigencia (conforme a que el término del Acuerdo puede ser extendido según lo establecido en la Sección 4.2: el "Término").

sección 4.2 **Renovación.** Tras su vencimiento, el presente Acuerdo se renovará según los términos establecidos en la Sección 4.1 anterior y durante los plazos sucesivos, a menos que un árbitro o tribunal haya determinado que el Operador de Registros ha incumplido de manera fundamental y material los pactos establecidos en el Artículo 2 del presente Acuerdo o sus obligaciones de pago según el Artículo 6, y que dicho incumplimiento permanece sin resolver según una notificación por parte de ICANN al Operador de registros.

El presente Acuerdo se renovará por períodos sucesivos de diez (10) años después del vencimiento del plazo inicial establecido en la Sección 4.1 y en cada período sucesivo, a menos que:

(a) Tras notificación de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) al Operador de Registro de un incumplimiento fundamental y material de sus pactos, conforme a lo establecido en el Artículo 2 y/o de un incumplimiento de sus obligaciones de pago en virtud del Artículo 6 del presente Acuerdo –notificación que incluirá los detalles específicos de la presunta infracción o falta–, y en caso de que la(s) misma(s) no hubiese sido subsanada dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a dicha notificación: (i) un árbitro o el tribunal finalmente determinara que el Operador de Registro está en incumplimiento fundamental y material de tal pacto(s) o en condición de incumplimiento de sus obligaciones de pago, y (ii) el Operador de Registro cumpliera con tal determinación y subsanara la infracción en cuestión o el

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

incumplimiento de pago dentro de los diez (10) días calendario o dentro de cualquier otro plazo determinado por el árbitro o el tribunal; o

(b) Un árbitro encontrara (conforme a la Sección 5.2 del presente Acuerdo) en al menos tres (3) oportunidades separadas que, durante el entonces Término vigente, el Operador de Registro se ha estado en incumplimiento fundamental y material (o no lo hubiese subsanado) con sus pactos, conforme a lo establecido en el Artículo 2, o ha faltado a sus obligaciones de pago en virtud del Artículo 6 del presente Acuerdo.

(c) Tras la ocurrencia de los hechos establecidos en la Sección 4.2 (a) o (b), el Acuerdo finalizará en la fecha de vencimiento del Término entonces vigente.

#### sección 4.3 **Rescisión porde parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).**

(a) La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) podrá ~~de~~ rescindir el presente Acuerdo si: (i) el Operador de Registros no resuelve el incumplimiento fundamental o material de los pactos establecidos en el Artículo 2 o la falta de sus obligaciones de pago en vigor de lo según se establecido ~~o~~ en el Artículo 6 del presente Acuerdo, cada uno dentro de un plazo de treinta (30) días calendarionaturales después de que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) transmita una notificación por escrito al Operador de Registros de tal incumplimiento o falta, la cual. ~~Esta notificación~~ incluirá detalles específicos manera específica los detalles del supuesto-presunto incumplimiento o falta; (ii), ~~así como la declaración de~~ un árbitro o tribunal finalmente determinando que el Operador de Registros ha incumplido, de manera fundamental y material a tal(es) pacto(s) o está en falta con sus obligaciones de pago; y (iii) el Operador de Registro no cumple con tal determinación y subsana dicho incumplimiento o falta dentro de los diez (10) días calendario o dentro de cualquier otro plazo determinado por el árbitro o el tribunal.

(b) Previa notificación al Operador de Registro, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) podrá, ~~el presente Acuerdo y que no ha resuelto el incumplimiento. Si el Operador de Registros, rescindir este Acuerdo si el Operador de Registro~~ no logra ~~sera~~ realizar todas las pruebas y los procedimientos necesarios para la delegación del Dominio de Alto Nivel (TLD) en la zona raíz, dentro deen un plazo de 12 meses a partir de la Fecha de entrada en vigor, ~~se considerará que las obligaciones del Operador de Registros establecidas en este documento se han incumplido de manera fundamental y material, e ICANN tendrá derecho, a su sola discreción, a rescindir el Acuerdo sin obligaciones adicionales para ninguna de las partes.~~ El Operador de Registros podrá solicitar una prórrogaempliación de hasta 12 meses adicionales para la delegación, en caso de poder demostrar si se demuestra para la satisfacción razonable de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), que está trabajando con diligencia y de buena fe para completar satisfactoriamente los procedimientos necesarios para la delegación del Dominio de Alto Nivel (TLD). La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) retendrá íntegramente todas las tarifas que le hubiesen sido abonadas por el Operador de Registros antes de la fecha de rescisión.

(c) Previa notificación al Operador de Registro, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) podrá rescindir este Acuerdo si el Operador de Registro no subsanase el incumplimiento de sus obligaciones conforme a lo

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

establecido en la Sección 2.12 del presente Acuerdo, dentro de los treinta (30) días calendario de entrega de la notificación de incumplimiento del contrato por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), o si el Instrumento de Continuidad Operacional no estuviese en vigor durante más de sesenta (60) días calendario consecutivos en cualquier momento después de la Fecha de Vigencia.

#### 4.4 Rescisión por parte del Operador de Registro.

(a) Previa notificación a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Operador de Registro podrá rescindir el presente Acuerdo si: (i) la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no subsanase cualquier incumplimiento fundamental y material de sus pactos, conforme a lo establecido en el artículo 3, dentro de los treinta (30) días calendario después de que el Operador de Registro transmita la notificación de dicho incumplimiento a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), la cual incluirá detalles específicos de la presunta infracción; (ii) un árbitro o tribunal finalmente determina que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ha incumplido de manera fundamental y material a tal(es) pacto(s); y (iii) la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no cumple con tal determinación y subsana dicho incumplimiento dentro de los diez (10) días calendario o dentro de cualquier otro plazo determinado por el árbitro o el tribunal.

(b) Previa notificación a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Operador de Registro podrá rescindir el presente Acuerdo si: (i) dentro del plazo de preaviso previsto en la Sección 7.2 (d), el Operador de Registro notifica a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de su objeción a una propuesta de modificación substancial del presente Acuerdo, de conformidad con el Artículo 7; dicha notificación incluirá detalles específicos de tal objeción; y (ii) a partir de dicha modificación, la misma toma efectividad en la forma objetada por el Operador de Registro; no obstante en consideración de que el Operador de Registro sólo podrá rescindir el presente Acuerdo de conformidad con esta Sección 4.4 (b) si se hubiese transmitido la notificación de preaviso del cese a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) dentro del plazo de treinta (30) días calendario siguientes a la fecha de entrada en vigor de dicha enmienda, siempre que, además, la rescisión del presente Acuerdo de conformidad con esta Sección 4.4 (b) se haga efectiva en la fecha correspondiente al día calendario ciento veinte (120) a partir de la fecha en que el Operador de Registro entregase el aviso de rescisión a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

(c) Previa notificación a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Operador de Registro podrá rescindir el presente Acuerdo por cualquier motivo a los ciento ochenta (180) días calendario a partir de la fecha de dicho aviso.

sección 4.4.5 Transferencia del Registro tras la Finalización/rescisión del Acuerdo. Tras la rescisión-finalización del Término o ante la rescisión del presente-este Acuerdo, el Operador de

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

Registros acepta proporcionar a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN),<sup>7</sup> o a cualquier autoridad de registro sucesora que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) pueda designar para el Dominio de Alto Nivel (TLD), todos los datos –incluidos los datos en custodia conforme a la Sección 2.3–relacionados con las operaciones del registro del Dominio de Alto Nivel (TLD) necesarios para mantener las operaciones y las funciones de registro que se puedan solicitar razonablemente por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o por tal autoridad de registro sucesora. Luego de consultarlo con el Operador de Registro, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) determinará si efectivizar la transición operativa del Dominio de Alto Nivel (TLD) a la autoridad de registro sucesora, a su sola discreción y de conformidad con el Plan de Continuidad de Registros de los Dominios Genéricos de Alto Nivel (gTLD) de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), de fecha 25 de abril de 2009, y conforme a las enmiendas que ocasionalmente aplicaran. En forma adicional, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o su entidad designada, mantendrán y podrán reforzar sus derechos en vigor del Instrumento de Continuidad Operacional y al Instrumento Alternativo, si correspondiese, independientemente de la razón de finalización o rescisión del presente Acuerdo.

~~de registro sucesora que se pueda designar para el TLD, todos los datos relacionados con las operaciones del registro del TLD necesarios para mantener las operaciones y las funciones de registro que se puedan solicitar razonablemente, así como los datos custodiados de acuerdo con la Sección 2.2.~~

4.6 Sobrevivencia de Disposiciones. El vencimiento o rescisión del presente Acuerdo no exige a las partes de cualquier obligación de este Acuerdo o incumplimiento del mismo, devengados con anterioridad al vencimiento o rescisión, incluyendo aunque no limitándose a todas las obligaciones devengadas de pago derivadas del Artículo 6. En forma adicional, las disposiciones establecidas en el Artículo 5 y el Artículo 8, la Sección 2.12, Sección 4.5, y Sección 4.6 sobrevivirán tras el vencimiento o rescisión del presente Acuerdo.

## ARTÍCULO 5.

### RESOLUCIÓN DE DISPUTAS

~~sección~~ 5.1 **Compromiso de Cooperación.** Antes de que cualquier parte pueda iniciar un arbitraje según la Sección 5.2 que se indica a continuación, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y el Operador de Registros, siguiendo el inicio de las comunicaciones que las partes realizan de buena fe, deberán intentar resolver la disputa a través de un debate de buena fe durante un período de al menos quince (15) días calendario (naturales).

~~sección~~ 5.2 **Arbitraje.** Las disputas que surjan del presente Acuerdo o que estén relacionadas con él, incluidas las ~~peticiones~~~~solicitudes~~ de un rendimiento específico, se resolverán a través de un arbitraje vinculante que ~~se llevará a cabo~~~~tendrá lugar conforme a~~ según las reglas del Tribunal Internacional de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional ("ICC"). El arbitraje se llevará a cabo en idioma inglés ante un único árbitro y se realizará en el Condado de Los Ángeles, Estado de California, en los Estados Unidos de América. La parte ~~ganadora del~~~~que en el~~ arbitraje sea estimada tendrá derecho a recuperar los costos y

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

los honorarios razonables de los abogados intervinientes ~~razonables~~, los cuales el aspecto que los árbitros incluirá en sus sentencias. En cualquier proceso, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) podrá solicitar al árbitro designado que otorgue daños punitivos y ejemplares o sanciones operacionales (incluyendo ~~pero no limitándose a~~ ~~ida sin limitación~~ una orden de restricción temporal del derecho del Operador de Registros a la venta de nuevas registraciones ~~registros nuevos~~) ante el evento de que el árbitro determine en caso que se demuestre que el Operador de Registros ha incumplido repetida y conscientemente con sus obligaciones establecidas en el Artículo 2, Artículo 6 y Sección 5.4 del presente Acuerdo, de manera fundamental y material. En todos los litigios que relacionan a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) con el presente Acuerdo, la jurisdicción y el lugar exclusivos para tal litigio corresponderán a un tribunal con sede en el Condado de Los Ángeles, Estado de California, en los Estados Unidos de América. No obstante, las partes también tendrán derecho a exigir un juicio de dicho tribunal en cualquier tribunal de la jurisdicción competente.

~~sección~~ 5.3 Limitación de la Responsabilidad. La responsabilidad monetaria añadida de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) por el incumplimiento del presente Acuerdo no excederá la cantidad de las Ceotas de Nivel de Registro pagadas por el Operador de Registros a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) dentro del período de doce (12) meses previo al presente Acuerdo (excluida la Ceota Variable de Nivel de Registro establecida en la Sección 6.34, si procede). La responsabilidad monetaria añadida ~~ante ICANN~~ del Operador de Registros ante la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) por el incumplimiento del presente Acuerdo se limitará a la cantidad de las cuotas pagadas a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) dentro del período de doce (12) meses previo al presente Acuerdo (excluida la Ceota Variable de Nivel de Registro establecida en la Sección 6.34, si procede), y daños punitivos y ejemplares, si los hubiese ~~ay~~, asignados de conformidad de acuerdo con la Sección 5.2. En ningún caso, cualquiera de las partes será responsable por daños especiales, punitivos, ejemplares o consecuentes resultantes de o en conexión con este Acuerdo o la ejecución o incumplimiento de las obligaciones contraídas en el presente Acuerdo, salvo lo dispuesto en la Sección 5.2.

5.4 Rendimiento Específico. El Operador de Registro y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) acuerdan que un daño irreparable puede ocurrir si cualquiera de las disposiciones del presente Acuerdo no es ejecutado conforme a sus condiciones específicas. En consecuencia, las partes acuerdan que cada una de ellas tendrá derecho a solicitar al árbitro el cumplimiento específico de los términos de este Acuerdo (en forma adicional a cualquier otro recurso a que cada parte tenga derecho).

## ARTÍCULO 6.

### CUOTAS

~~sección~~ 6.1 Cuotas de Nivel de Registro. El Operador de Registros pagará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) una Ceota de Nivel de Registro igual a (i) la Ceota Fija de Registro de 6,250 USD (seis mil doscientos cincuenta dólares estadounidenses) por trimestre calendario natural y (ii) la Ceota de Transacción de Nivel de Registro. La Cuota de Transacción de Nivel de Registro será igual al número de

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

incrementos anuales de un registro de nombre de dominio inicial o de una renovación (en uno o varios niveles e incluidas las renovaciones asociadas con las transferencias de un registrador acreditado por [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet –ICANN–](#) a otro registrador, cada una llamada "Transacción") durante el trimestre ~~natural calendario~~ aplicable multiplicado por 0.25 USD (veinticinco centavos de dólar norteamericano); no obstante, se estipula que la Cuota de Transacción de Nivel de Registro no se aplicará hasta que se registren no menos de 50.000 (cincuenta mil) nombres de dominio en el Dominio de Alto Nivel (TLD), momento a partir del cual se aplicará a todas las Transacciones.

~~se estipula que la Cuota de transacción de nivel de registro no se aplicará hasta que se registren no menos de 50,000 nombres de dominio en el TLD y se aplicará a partir de entonces a todas las Transacciones.~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.



~~sección 6.2~~ **Recuperación de Costos de Panel de Evaluación Técnica de los Servicios de Registros (RSTEP).** Las solicitudes que realice el Operador de Registros para la aprobación de ~~elementos nuevos o modificaciones a los servicios de registro existentes son revisadas~~ Servicios Adicionales en vigor de lo establecido en la Sección 2.1, pueden ser remitidas por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y se transfieren según corresponda al Panel de Evaluación Técnica de los Servicios de Registros ("RSTEP") según el proceso que se describe en <http://www.icann.org/en/registries/rsep/>. El Operador de Registros enviará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) el costo facturado de la revisión realizada por el Panel de Evaluación Técnica de los Servicios de Registros (de RSTEP) para los servicios de registro nuevos o modificados que se transfieran a RSTEP dentro de un plazo de diez (10) días laborables a partir de la recepción de una copia de la factura de l Panel de Evaluación Técnica de los Servicios de Registros (RSTEP) enviada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (de ICANN).

~~sección 6.3~~ Planificación de pagos. El Operador de Registros pagará las cuotas de nivel de registro especificadas en las secciones 6.1 y 6.4, si procede, cada trimestre hasta abonar un total de cuatro pagos iguales antes del día 20 del mes siguiente al final del trimestre natural (por ejemplo, el 20 de abril, el 20 de julio, el 20 de octubre y el 20 de enero para los trimestres naturales que finalizan el 31 de marzo, el 30 de junio, el 30 de septiembre y el 31 de diciembre) del año a una cuenta designada por ICANN.

~~sección 6.4.3~~ Cuota Variable de Nivel de Registro.

(a) Si ~~Para los trimestres fiscales en los registradores acreditados por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (que ICANN), como un grupo y en conformidad con los términos de sus acuerdos de acreditación de registradores con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), no aprueban cobra ninguna las cuotas variables de acreditación de los registradores, al recibir una notificación escrita de establecidas por la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) para cualquier año fiscal y previa entrega de la notificación correspondiente por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Operador de Registros pagará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) una Cuota Variable de Nivel de Registro, la cual deberá ser abonada en base a un trimestre fiscal y comprenderá los pagos devengados a partir del primer trimestre fiscal para dicho año fiscal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). ICANN calculará la cuota deberá ser calculada y facturada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), sobre una base trimestral, y deberá ser abonada por y recibirá el pago de ésta del Operador de Registros dentro de los sesenta (60) días calendario con respecto al primer trimestre de dicho año fiscal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), y dentro de los veinte (20) días calendario con respecto a cada trimestre restante de dicho año fiscal de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), de la recepción del monto facturado por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), según la planificación de pagos establecida en la Sección 6.2, y El Operador de Registros puede facturar y cobrar las Cuotas Variables de Nivel de Registro a los registradores que hubiesen celebrado un Acuerdo Registro/Registrador con el Operador de Registro, considerando que, en caso aplicable, las cuotas deben ser facturadas a todos los registradores acreditados por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

en Internet (ICANN). Si la Cuota Variable de Nivel de Registro fuese cobrada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Operador de Registro tendrá la obligación y será exigido y pagadero conforme a lo establecido en esta Sección 6.3, independientemente de la capacidad del Operador de Registro para buscar y obtener el reembolso de dicha cuota por parte de los registradores. En el caso de que más adelante la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) cobre las cuotas de acreditación variables por las cuales el Operador de Registro hubiese pagado, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) deberá reembolsar al Operador de registro una cantidad apropiada de Cuota Variable de Nivel de Registro, la cual será razonablemente determinada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Si los registradores acreditados por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), como grupo, y en conformidad con los términos de sus acuerdos de acreditación de registradores con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) aprueben la cuota variable de acreditación establecida por la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) para un año fiscal, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no tendrá derecho a percibir una Cuota Variable de Nivel de Registro conforme a lo establecido en la presente para dicho año fiscal, independientemente de si los registradores acreditados por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) cumplen con sus obligaciones de pago a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) durante dicho año fiscal.

(b) El importe de la Cuota Variable de Nivel de Registro se especificará para cada registrador y puede incluir un componente por registrador y uno por transacción. El componente por registrador de la Cuota Variable de Nivel de Registro será especificado por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de conformidad con el presupuesto adoptado por la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) para cada año fiscal. El componente por transacción de la Cuota Variable de Nivel de Registro será especificado por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de conformidad con el presupuesto adoptado por la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) para cada año fiscal, pero no excederá los 0.25 USD (veinticinco centavos de dólar norteamericano) por registración de nombre de dominio (incluidas las renovaciones asociadas con las transferencias de un registrador acreditado de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet –ICANN– a otro) por año.

~~y cobrará las cuotas de los registradores que hayan firmado un Contrato entre registro y registrador con el Operador de Registros. La cuota deberá cobrarse a todos los registradores acreditados por ICANN, en caso aplicable. El importe de la Cuota variable de nivel de registro se especificará para cada registrador y puede incluir un componente por registrador y uno por transacción. ICANN especificará el componente por transacción de la Cuota variable de nivel de registro según los presupuestos adoptados por la Junta Directiva de ICANN para cada año fiscal, que no excederá de los 0.25 USD.~~

6.4 Ajustes a las Cuotas. No obstante cualquier otra limitación de la cuota establecida en este Artículo 6, comenzando a partir del vencimiento del primer año de este Acuerdo, y conforme al

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

vencimiento de cada año subsiguiente y durante el Término del presente Acuerdo, las cuotas entonces vigentes establecidas en la Sección 6.1 y Sección 6.3 pueden ser incrementadas, a discreción de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), en un porcentaje igual al porcentaje de incremento, si lo hubiese, en (i) el Índice de Precios al Consumidor para todos los consumidores urbanos, según el promedio de una ciudad de EE.UU. (1982-1984 = 100) según lo publicado por la Oficina de Estadísticas Laborales del Departamento de Trabajo de EE.UU., o cualquier otro índice ("CPI") para el mes que sea un (1) mes antes del comienzo del año de aplicación, sobre (ii) el índice (CPI) publicado para el mes que sea un (1) mes antes del comienzo del año inmediatamente anterior. En el caso de existir alguno de tales aumentos, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) deberá informarlo al Operador de Registro, especificando la cuantía de ese aumento. Cualquier ajuste a las cuotas en virtud de la presente Sección 6.4 entrará en vigencia a partir del primer día del año en que se realiza el cálculo anteriormente mencionado.

~~sección 6.5~~ **Cuota Adicional sobre Pagos Atrasados.** Para los pagos realizados con treinta (30) días calendario o más de demora según este Acuerdo, el Operador de Registro pagará una Cuota Adicional sobre Pagos Atrasados a una tasa mensual del 1.5% o, en el caso de ser menor, la tasa máxima permitida por la ley aplicable.

## ARTÍCULO 7.

### CAMBIOS Y MODIFICACIONES EN MIENDAS

~~[Nota: el Artículo 7 continúa siendo objeto de debate por parte de la comunidad. En la segunda versión del Acuerdo propuesto, las secciones 7.1 y 7.2 reflejan los cambios propuestos al Acuerdo desde la versión de octubre de 2008 con el objetivo de tratar los comentarios públicos sobre dicho artículo. Dichos cambios incluyen la adopción de propuestas para permitir que los operadores de registros afectados veten los cambios por un voto mayoritario (mayor del 50%), la prohibición de que el uso del Artículo 7 cambie determinadas disposiciones del acuerdo, y la estipulación de un período de "consulta previa" con los operadores de registros en relación con los cambios propuestos].~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

~~sección 7.1~~ Enmiendas ~~volución~~ de los Términos y las Especificaciones. Durante el término de la vigencia del presente Acuerdo, el Artículo 2 (inclusive las especificaciones incorporadas a este Acuerdo conforme al Artículo 2), el Artículo 6 y el Artículo 8 pueden ser posible que se enmiendados en, modifiquen, agreguen o actualicen por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) determinadas disposiciones del Acuerdo y de las especificaciones incorporadas en él de acuerdo con los cambios en los estándares, ~~las~~ políticas y ~~los~~ requisitos ~~de cambio~~ según el proceso establecido en este Artículo 7; ~~no obstante, se estipula que (i) la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no puede utilizar dicho artículo para incrementar el importe de las cuotas pagables de conformidad con el presente, al menos que la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) demuestre una necesidad financiera para tal aumento, (ii) ninguna enmienda deberá ser implementada en forma retrospectiva, y (iii) la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no podrá utilizar este~~ mplementar cambios, modificaciones o enmiendas al Artículo 3-7 para enmendar ni a la Sección 2.1, Sección 2.2 o el proceso establecido en [véase la Especificación 1] del acuerdo ni a la especificación 1, y no puede cambiar el proceso de para la adopción e implementación de las Políticas de Ceonsenso ni de las Políticas Temporales nuevas o modificadas, ~~en general~~.

~~sección 7.2~~ Proceso de Cambios. El proceso para realizar cualquier ~~cambio, modificación o enmienda a este Acuerdo~~ formulario de acuerdo de registro permitido en vigor de ~~per~~ la Sección 7.1 se realizará según se indica a continuación:

(a)i. Antes de proponer formalmente una enmienda, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ofrecerá una oportunidad de no menos de treinta (30) días calendario para consultar y considerar los comentarios realizados por todos los operadores de registro que estén sujetos a dicha enmienda;

~~y considerar los comentarios realizados por los operadores de registros que estén sujetas a algún cambio;~~

(b)ii. Luego de tal consulta y consideración, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) publicará en su sitio Web, durante un plazo mínimo de treinta (30) días calendario, las notificaciones formales de cualquier enmienda propuesta a este Acuerdo, incluyendo el texto de la enmienda (y cualquier enmienda a las especificaciones incorporadas al presente Acuerdo), período durante el cual el Operador de Registro puede aportar sus comentarios en relación a la misma;

~~las notificaciones formales de cualquier cambio, modificación o enmienda propuestos a este acuerdo de registro;~~

(c)iii. Tras el período de notificación pública y la aprobación de la enmienda por parte de la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), con respecto a los cambios materiales realizados al Acuerdo, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) proporcionará a el Operador de Registros recibirá la notificación de, en forma de publicación de vigencia en el sitio Web de ICANN, de las condiciones finales de tal cualquier cambio, modificación o enmienda que se realice a las condiciones del presente Acuerdo, y/o (incluyendo cualquier enmienda a las especificaciones incorporadas al presente Acuerdo) los requisitos, las especificaciones o los procesos incorporados en el presente Acuerdo, dentro de un plazo de noventa (90) días calendario antes de que éstos entren en vigencia mediante publicación del aviso de

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

entrada en vigor en el sitio web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ;

~~iv. Todo cambio, modificación o enmienda propuesto puede ser rechazado, dentro de un plazo de sesenta (60) días a partir de la fecha de notificación de vigencia del cambio por una votación de más de la mitad de los Operadores de registros sujetos al cambio;~~

(d) Desde la fecha de dicha notificación pública de la enmienda aprobada, el Operador de Registro contará con sesenta (60) días calendario para dar aviso a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) en caso de desaprobación tal modificación;

(e) Si dentro del plazo de sesenta (60) días calendario, los operadores del registro de la mayoría de los dominios de alto nivel objeto de la enmienda (es decir, el Operador de Registro y cualquier otra parte del operador de registro sujeta a un acuerdo de registro con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet –ICANN– que contenga una disposición similar a este Artículo 7) notifique a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de su desaprobación de la enmienda, la enmienda se considerará rechazada por los operadores de registro afectados, y

~~(f)v. En caso de que los operadores de registros afectados rechazaran dichos cambios, modificaciones o la enmienda según el proceso establecido en esta cláusula anterior documento, la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y mediante, con una votación de las dos terceras partes, dispondrá de treinta (30) días calendario para anular dicho rechazo si:~~  
(i) la modificación o se tratase de cualquier enmienda relacionada con las cuotas pagaderas a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de conformidad con el presente acuerdo enmienda estuviese justificada por una necesidad substancial y convincente relacionada con la Seguridad o Estabilidad (de conformidad con los términos definidos en la Sección 8.3) de Internet o del Sistema de nombres de dominio, en cuyo caso, la enmienda propuesta entrará en vigencia en forma inmediata al vencimiento del período de treinta (30) días calendario. Si la Junta Directiva de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no anulase tal rechazo, la enmienda propuesta no tendrá fuerza o efecto.

~~o del Sistema de nombres de dominio.~~

## ARTÍCULO 8.

### -CONSIDERACIONES VARIAS

sección 8.1 Indemnización de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

(a) El Operador de Registro deberá indemnizar y mantener indemne El Operador de Registros indemnizará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), sus directores, ejecutivos, empleados y agentes (colectivamente "Beneficiarios Indemnizados") y los protegerá contra cualquier y de todos los reclamaciones, daños, responsabilidad, costos, honorarios, cargos y otros gastos de

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

~~cualquier tipo, incluyendo los honorarios razonables de abogados, este y gasto de terceros, incluidos los honorarios y gastos legales~~ que surjan de o estén relacionados con el uso que hace el Operador de Registros del registro del Dominio de Alto Nivel (TLD) o el suministro por parte del Operador de Registros de los servicios de Registro, siempre y cuando el Operador de Registros no esté obligado a indemnizar o defender a cualquier Beneficiario hasta el punto en que el reclamo, daño, responsabilidad, costo o gasto hubiese surgido de un incumplimiento por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de cualquier obligación establecida en el presente Acuerdo o de cualquier falta de conducta voluntaria por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Esta sección no se aplicará a ninguna solicitud de honorarios de abogado relacionada con cualquier litigio o arbitraje entre las partes. No se asumirá que esta sección requiera al Operador de Registro reembolsar o indemnizar de otra manera a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) por los costos asociados con la negociación o ejecución del presente Acuerdo, o con la supervisión o la gestión de las obligaciones respectivas de las partes, de conformidad con lo establecido en el presente Acuerdo. Más aún, esta Sección no se aplicará a ninguna petición de pago de los honorarios de abogados en relación con cualquier litigio o arbitraje entre las partes, lo cual se regirá por el Artículo 5 o de conformidad con lo determinado de otro modo por un tribunal o árbitro.

(b) Para cualquier reclamo de indemnización por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) en el cual múltiples operadores de registro (inclusive el Operador de Registro) hubiesen participado en las mismas acciones u omisiones que dieran lugar al reclamo, la responsabilidad total del Operador de Registro de indemnizar a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) con respecto al reclamo, se limita a un porcentaje del total del reclamo de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), calculado dividiendo la cantidad de nombres de dominio registrados con el Operador de Registro dentro del Dominio de Alto Nivel (TLD) (los nombres bajo registración serán calculados de manera coherente con el Artículo 6 de este Acuerdo para cualquier trimestre correspondiente) por la cantidad total de nombres de dominio registrados en todos los dominios de alto nivel cuyos operadores del registro participasen en los mismos actos u omisiones que dieron lugar a dicha reclamación. A los efectos de reducir la responsabilidad del Operador del Registro establecida en la Sección 8.1(a) de conformidad con esta Sección 8.1(b), el Operador de Registro tendrá la carga de prueba de la identificación de otros operadores de registro que participen en las mismas acciones u omisiones que dieron lugar al reclamo, demostrando a satisfacción razonable de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), la culpabilidad de esos operadores de registro ante tales acciones u omisiones. Para evitar dudas, en el caso de que un operador de registro estuviese involucrado en los mismos actos u omisiones que dieron lugar a los reclamos, pero tales operador(es) de registro no tuviesen obligaciones de indemnización iguales o similares ante la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) como se establece en la Sección 8.1(a) anterior, la cantidad de dominios gestionados por el operador(es) de dicho registro, será igualmente incluida en el cálculo mencionado en la frase anterior.

~~o defender a cualquier Indemnizado hasta el punto en que la reclamación, el daño, la responsabilidad, el costo o el gasto haya surgido de un incumplimiento por parte de~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.



~~ICANN de cualquier obligación establecida en el presente Acuerdo. Esta sección no se aplicará a ninguna solicitud de honorarios de abogado relacionada con cualquier litigio o arbitraje entre las partes.~~

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

8.2 Procedimientos de indemnización. Si se iniciara un reclamo de un tercero potencialmente indemnizable según la Sección 8.1 anterior, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) notificará de ello al Operador de Registro, a la mayor brevedad. El Operador de Registro tendrá derecho, si así lo eligiese en una notificación enviada prontamente a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), a tomar el control inmediato de la defensa e investigación de dicho reclamo, así como a emplear y contratar abogados razonablemente aceptables para la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) con el fin de encargarse de ellas y defenderlas, con todos los cargos y gastos cubiertos por el Operador de Registro, siempre y cuando y en todos los casos, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) tenga derecho a controlar, a su exclusivo cargo y gasto, el litigio de los temas relacionados con la validez o la interpretación de sus políticas o de su comportamiento. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) cooperará, a cargo y gasto del Operador de Registro y en la medida de lo razonable, con el Operador de Registro y sus abogados en la investigación, el proceso y la defensa de dicho reclamo y apelación que surja de éste y puede, a su propio cargo y gasto, participar a través de sus abogados u otro modo en la investigación, el proceso y la defensa de dicho reclamo y toda apelación que surja de él. No se pactará ningún acuerdo por un reclamo el cual implique un remedio jurídico que afecte a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) otro que el pago de dinero por un importe indemnizado en forma completa por el Operador de Registro, sin el consentimiento de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). Si el Operador de Registro no asume el control total de la defensa de un reclamo sujeto a la misma según esta Sección, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) tendrá el derecho de defender el reclamo del modo que considere adecuado, a cargo y gasto del Operador de Registro.

8.3 Definición de Términos. Para efectos de este Acuerdo, se definirá a la Seguridad y Estabilidad como sigue:

(a) A los efectos del presente Acuerdo, un efecto sobre la "Seguridad" significará: (1) la divulgación, alteración, inserción o destrucción de datos de registro realizados sin autorización, o (2) el acceso no autorizado o la divulgación de información o recursos en Internet por los sistemas operativos de conformidad con todas las normas aplicables.

(b) A los efectos del presente Acuerdo, un efecto sobre la "Estabilidad" significará: (1) la falta de cumplimiento con los estándares relevantes aplicables que sean autoritativos y publicados por un órgano de normalización de Internet bien establecido y reconocido, tal como el Standard-Track o la Práctica Recomendada Actual de Solicitud de Comentarios (RFCs), patrocinado por el Grupo de Trabajo en Ingeniería de Internet (IETF); o (2) la creación de una condición que afecta negativamente el rendimiento, tiempo de respuesta, la consistencia y la coherencia de las respuestas a los servidores de Internet o a los sistemas centrales de Internet que operan en conformidad con las normas pertinentes que sean autoritativos y publicados por un órgano de normalización de Internet bien establecido y reconocido, tal como el Standard-Track o la Práctica Recomendada Actual de Solicitud de Comentarios (RFCs), y basándose en la información delegada o provisión de servicios del Operador de Registro.

\* El texto final se publicará en el sitio Web de [la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

~~sección 8.2— Procedimientos de indemnización. Si se iniciara una reclamación de un tercero potencialmente indemnizable según la Sección 8.1 anterior, la parte contra la que dicha reclamación se hubiera iniciado notificará de ello por escrito a la otra parte a la mayor brevedad. El Operador de Registros tendrá derecho, si así lo elige, en una notificación enviada puntualmente a ICANN, a tomar el control inmediato de la defensa e investigación de dicha reclamación y a emplear y contratar abogados razonablemente aceptables para ICANN con el fin de encargarse de ellas y defenderlas, con todos los cargos y gastos cubiertos por el Operador de registros, siempre y cuando, en todos los casos, ICANN tenga derecho a controlar, a su exclusivo cargo y gasto, el litigio de los temas relacionados con la validez o la interpretación de las políticas o del comportamiento de ICANN. ICANN cooperará, a cargo y gasto del Operador de Registros y en la medida de lo razonable, con el Operador de Registros y sus abogados en la investigación, el proceso y la defensa de dicha reclamación y apelación que surja de ésta y puede, a su propio cargo y gasto, participar, a través de sus abogados u otro modo, en la investigación, el proceso y la defensa de dicha reclamación y toda apelación que surja de ella. No se pactará ningún acuerdo por una reclamación que implique un remedio jurídico que afecte a ICANN otro que el pago de dinero por un importe indemnizado por el Operador de Registros sin el consentimiento de ICANN. Si el Operador de Registros no asume el control total de la defensa de una reclamación sujeta a la misma según esta Sección, ICANN tendrá el derecho de defender la reclamación del modo que considere adecuado, a cargo y gasto del Operador de Registros.~~

~~sección 8.3 Sin contrapartida. Todos los pagos exigibles debidos~~ bajo el presente Acuerdo se abonarán puntualmente durante el ~~Término período~~ de ~~Vigencia~~ de éste y sin perjuicio de la litispendencia de cualquier conflicto entre el Operador de Registros y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN).

~~sección 8.4 Control de cambios, Cesión y Subcontratación. El Operador de Registros proporcionará, en un plazo máximo de diez (10) días, con previa notificación a ICANN de acuerdo con la Sección 8.8, de cualquier evento o circunstancia anticipada que pudiera resultar en un cambio directo o indirecto de la propiedad o el control del Operador de Registros.~~ Ninguna de las partes puede ceder el presente Acuerdo sin el consentimiento previo por escrito de la otra parte. Dicho consentimiento no se podrá aplazar sin causas justificadas. Sin perjuicio de lo antedicho, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede ceder el presente Acuerdo en conjunto con una reorganización o reincorporación de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) a otra corporación sin fines de lucro o entidad similar para los mismos o substancialmente los mismos propósitos. El Operador de Registros debe notificar a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) con una antelación no menor a treinta (30) días calendario, sobre ~~de~~ cualquier acuerdo de subcontratación material. Todo acuerdo de subcontratación parcial de las operaciones del Dominio de Alto Nivel (TLD) debe dictarse en conformidad con todos los pactos, obligaciones y acuerdos en los que participa el Operador del Registro según el presente Acuerdo. El Operador de Registro deberá notificar con una antelación no menor a diez (10) días calendario a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) antes de la consumación de cualquier transacción prevista que resultase en un cambio directo o indirecto de la propiedad o el control del Operador de Registro. Dicha notificación de cambio de propiedad o de control deberá incluir una declaración que afirme que la entidad matriz de la parte adquiridora de dicha propiedad o control cumple la especificación adoptada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o la política sobre los criterios del operador de registro vigentes en ese momento, así como deberá afirmar que el Operador de Registro está en el cumplimiento con sus obligaciones en virtud del presente Acuerdo. Dentro de los treinta (30) días calendario de dicha notificación, la Corporación para

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede solicitar información adicional del Operador de Registro que se establezca el cumplimiento del presente Acuerdo, en cuyo caso el Operador de Registro deberá facilitar la información solicitada dentro de los quince (15) días calendario de realizada la petición.

~~sección 8.58.6~~ **Enmiendas y renunciias.** Excepto en cumplimiento de lo establecido según se establece en el Artículo 7, ninguna enmienda, suplemento ni modificación del presente Acuerdo ni disposición del mismo serán vinculantes salvo que ambas partes lo formalicen por escrito. Independientemente de las disposiciones del Artículo 7, la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y el Operador de Registros pueden, en cualquier momento y en forma ocasional de vez en cuando, celebrar enmiendas y modificaciones bilaterales al presente Acuerdo, negociadas exclusivamente entre ambas partes. ~~Ninguna~~ Ninguna ~~parte~~ renuncia a cualquiera de las disposiciones del presente Acuerdo ~~NO~~ será vinculante al menos que exista ~~salvo que haya~~ evidencia por escrito ~~de~~ firmada por la parte que renuncia al cumplimiento de dicha disposición. Ninguna renuncia a cualquiera de las disposiciones del presente Acuerdo, o el incumplimiento de la obligación de las disposiciones de éste, se considerará ni constituirá una renuncia a ninguna otra disposición aquí contenida; dicha renuncia tampoco constituirá una renuncia continuada salvo que expresamente se disponga lo contrario ~~de manera expresa~~.

~~sección 8.78.6~~ **Inexistencia de terceros beneficiarios.** Ninguna interpretación del presente Acuerdo creará obligación alguna ya sea por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o del Operador de Registros con terceros ajenos al Acuerdo, incluidos los registradores y los titulares de nombres registrados.

~~sección 8.78.8~~ **Notificaciones generales.** Excepto por las notificaciones conformes al Artículo 7, ~~T~~ odas las notificaciones que deban presentarse a tenor del presente Acuerdo o en relación con éste se harán o bien (i) por escrito, remitidas a la dirección de la parte correspondiente, tal y como se especifica a continuación, o bien (ii) por fax o correo electrónico, tal como se especifica, a menos que la parte ~~hubiese~~ haya notificado un cambio de dirección postal, correo electrónico o número de fax, según se indica en el presente Acuerdo. Todas las notificaciones en vigor del Artículo 7 deberán efectivizarse tanto mediante la publicación de la información aplicable en el sitio web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) como a través de la transmisión de tal información al Operador de Registro mediante correo electrónico. Las partes brindarán oportuno ~~notificarán~~ aviso sobre todo cambio de la información de contacto ~~para~~ en los fines de notificación que se indiquen a continuación, dentro de ~~en~~ un plazo de treinta (30) días calendario a partir de la fecha de dicho cambio. Las notificaciones, designaciones y determinaciones realizadas a tenor del presente Acuerdo serán redactadas en idioma inglés. Con excepción de las notificaciones en vigor del Artículo 7, cualquier ~~parte~~ notificación exigida por el presente Acuerdo se considerará remitida adecuadamente cuando sea entregada (i) en formato impreso, en persona o a través de un servicio de mensajería con acuso de recibo; ~~o~~ o bien, (ii) si se entrega por fax o correo electrónico, cuando la máquina de fax o el servidor de correo electrónico del destinatario confirmen la recepción, siempre que ~~—~~ Cuando en el presente Acuerdo se especifique una dirección URL para determinada información o notificación proporcionada por ICANN, se considerará que el Operador de Registros habrá recibido tal notificación enviada por fax o correo electrónico sea complementada con el envío de una copia por correo postal regular, dentro de los dos (2) días laborables posteriores. Cualquier notificación requerida en vigor del Artículo 7 será considerada como entregada de dicha información cuando ésta se publique electrónicamente en la dirección URL designada el sitio web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y contando con la confirmación de recibo emitida por el servidor de correo electrónico. En el

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

caso en que se pueda lograr razonablemente otra forma de notificación, como por ejemplo, un sitio Web seguro, las partes colaborarán para implementar dicha forma de notificación bajo el presente Acuerdo.

En caso de envío a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) ICANN, la dirección es la siguiente:

Corporación para la ~~Asignación de~~ Números y Nombres en números de Internet  
4676 Admiralty Way, Suite 330  
Marina Del Rey, California 90292  
Teléfono: 1-310-823-9358  
Fax: 1-310-823-8649

A la atención de: Presidente y Director Ejecutivo (CEO)  
Con copia obligatoria a: Consejero General  
Correo electrónico: (Según se especifique periódicamente.)

En caso de envío al Operador de Registros, la dirección es la siguiente:

[ ]  
[ ]  
[ ]

Teléfono:

Fax:

A la atención de:

Con copia obligatoria a:

Correo electrónico: (Según se especifique periódicamente.)

sección 8.88.9 Totalidad del Acuerdo. El presente Acuerdo, incluidas las especificaciones y los documentos incorporados como referencia en ubicaciones URL que forman parte de él, constituye la totalidad del Acuerdo entre las partes del presente concerniente al funcionamiento del Dominio de Alto Nivel (TLD) y sustituye todos los acuerdos, arreglos, negociaciones y debates previos, ya sean orales o por escrito, celebrados entre las partes sobre ese asunto. ~~o por escrito, celebrados entre las partes sobre ese asunto.~~

sección 8.98.10 Prevalencia de la versión inglesa. Sin perjuicio de cualquier versión traducida de este Acuerdo y/o de las especificaciones que puedan proporcionarse al Operador de Registros, la versión en lengua inglesa de este Acuerdo y todas las especificaciones relacionadas se considerará la versión oficial vinculante entre las partes. Si hubiera algún conflicto o discrepancia entre cualquier versión traducida de este Acuerdo y la versión en lengua inglesa, la versión inglesa prevalecerá sobre las demás. Las notificaciones, designaciones, determinaciones y especificaciones realizadas a tenor del presente Acuerdo se redactarán en idioma inglés.

EN FE DE LO CUAL, las partes han causado este Acuerdo para ser ejecutado por sus representantes debidamente autorizados.

~~y especificaciones realizadas a tenor del presente Acuerdo se redactarán en inglés.~~

INTERNET CORPORATION FOR ASSIGNED NAMES AND NUMBERS  
(CORPORACIÓN PARA LA ASIGNACIÓN DE NÚMEROS Y NOMBRES EN NOMBRES Y NÚMEROS DE INTERNET)

Por: \_\_\_\_\_

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

[ ]

~~Presidente y Director~~ general Ejecutivo (CEO)

Fecha:

[Operador de Registros]

Por:

\_\_\_\_\_

[ ]

[ ]

Fecha:

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.



**ANEXO A**

Servicios Aprobados

\* El texto final se publicará en el sitio Web de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN); la referencia del acuerdo se sustituirá con un hipervínculo.

# ESPECIFICACIÓN 1

## ESPECIFICACIÓN DE LAS POLÍTICAS DE CONSENSO Y POLÍTICAS TEMPORALES

### 1. Políticas de consenso.

- 1.1. Las **“Políticas de consenso”** son políticas establecidas (1) según el procedimiento definido en los Estatutos y los procesos reglamentarios de ICANN y (2) que cubren los temas que se indican en la Sección 1.2 del presente documento. El proceso de desarrollo y el procedimiento de definición de la Política de consenso establecidos en los Estatutos de ICANN se pueden modificar periódicamente según el proceso definido que se indica.
- 1.2. Las Políticas de consenso y los procedimientos según los cuales éstas se desarrollan se designarán para lograr, en la medida que sea posible, un consenso entre los grupos de interés de Internet, incluidos los operadores de gTLD. Las Políticas de consenso estarán relacionadas con uno o varios de los elementos siguientes:
  - 1.2.1. Los temas por los cuales es razonablemente necesario obtener una resolución uniforme o coordinada para facilitar la interoperabilidad, la seguridad y/o la estabilidad de Internet o del Sistema de nombres de dominio (**“DNS”**).
  - 1.2.2. Las especificaciones funcionales y de rendimiento para las disposiciones de los servicios de registro.
  - 1.2.3. La seguridad y estabilidad de la Base de datos del Registro para los TLD.
  - 1.2.4. Las políticas de registro razonablemente necesarias para implementar Políticas de consenso relacionadas con las operaciones de registro o registradores.
  - 1.2.5. La resolución de conflictos relacionados con el registro de nombres de dominio (en oposición al uso de dichos nombres de dominio).
- 1.3. Entre las categorías de temas a las que se hace referencia en la Sección 1.2 se incluirán los elementos siguientes, sin limitaciones:
  - 1.3.1. Los principios de asignación de nombres registrados en TLD (p. ej., por orden cronológico de llegada, renovación oportuna, periodo de tenencia tras el vencimiento).
  - 1.3.2. Las prohibiciones de almacenamiento de nombres de dominio o especulación con estos por parte de registros o registradores.
  - 1.3.3. La reserva de nombres registrados en TLD que podrían no estar registrados inicialmente o no ser renovados debido a motivos razonablemente relacionados con (i) la evitación de confusión o engaño de los usuarios, (ii) la propiedad intelectual o (iii) la gestión técnica del DNS o Internet (p. ej., establecimiento de reservas de nombres desde el registro).
  - 1.3.4. El mantenimiento de información actualizada y precisa relacionada con los registros de nombres de dominio y el acceso a ésta; así como los procedimientos para evitar interrupciones en los registros de nombre de dominio debido a la suspensión o cese de operaciones por parte de un Operador de Registros o un registrador, incluidos los procedimientos para la asignación de responsabilidades relacionadas con el suministro de nombres de dominio registrado en un TLD que se verán afectados por dicha suspensión o cese de operaciones.

- 1.4. Además de las otras limitaciones en las Políticas de consenso, éstas no:
  - 1.4.1. Prescribirán ni limitarán el precio de los servicios de registro.
  - 1.4.2. Modificarán los términos y condiciones de renovación o cese del Acuerdo de registro.
  - 1.4.3. Modificarán las limitaciones de las Políticas temporales (definidas a continuación) ni de las Políticas de consenso.
  - 1.4.4. Modificarán las disposiciones establecidas en el Acuerdo de registro relacionadas con las cuotas que el Operador de Registros pague a ICANN.
  - 1.4.5. Modificarán las obligaciones de ICANN para que garantice un trato equitativo a los Operadores de registros y para que actúe de forma abierta y transparente.
  
2. **Políticas temporales.** El Operador de Registros cumplirá e implementará todas las especificaciones o políticas que establezca la Junta de manera temporal, si ésta las adopta según una votación de al menos dos tercios de sus miembros, siempre y cuando la Junta determine razonablemente que dichas modificaciones o enmiendas sean justificadas y que el establecimiento temporal inmediato de una especificación o política relacionada con el tema fuese necesario para mantener la estabilidad o seguridad de los servicios de registro o DNS (*"Políticas temporales"*).
  - 2.1. Estas especificaciones o políticas propuestas se modificarán lo menos posible para su adaptación con el fin de lograr esos objetivos. Al establecer cualquier Política temporal, la Junta comunicará la duración de la Política temporal adoptada e implementará inmediatamente el proceso de desarrollo de Políticas de consenso según se establece en los Estatutos de ICANN.
  - 2.2. ICANN también emitirá una declaración con una explicación detallada de sus motivos para adoptar la Política temporal y las causas por las cuales la Junta estima que la Política temporal debe recibir el apoyo de consenso de las partes interesadas en Internet.
  - 2.3. Si el periodo de tiempo por el cual se adopta la Política temporal supera los noventa (90) días, la Junta ratificará su adopción temporal cada noventa (90) días por un periodo total que no exceda un año, con el propósito de mantener dicha Política temporal en vigor durante el tiempo necesario para que se convierta en una Política de consenso. Si caducase el periodo de un año o bien, si durante dicho periodo de un año la Política temporal no se convirtiese en una Política de consenso y no fuese ratificada por la Junta, el Operador de Registros no estará obligado a cumplir ni implementar dicha Política temporal.
  
3. **Notificación y conflictos.** Al Operador de Registros se le ofrecerá un periodo razonable de tiempo tras la recepción de la notificación del establecimiento de una Política de consenso o Política temporal para cumplir con dicha política o especificación teniendo en cuenta cualquier urgencia que ello conllevara. En el caso de que surgiera un conflicto entre los servicios de registro y las Políticas de consenso o cualquier Política temporal, las Políticas de consenso o la Política temporal tendrán precedencia, pero sólo con respecto al asunto en conflicto.

## ESPECIFICACIÓN 2

### REQUISITOS DE CUSTODIA DE DATOS

**NOTA: LAS ESPECIFICACIONES DE ESTE BORRADOR PROVISIONAL ESTÁN SIENDO DESARROLLADAS POR LA CORPORACIÓN PARA LA ASIGNACIÓN DE NÚMEROS Y NOMBRES EN INTERNET (-ICANN) Y LOS EQUIPOS TÉCNICOS DE REGISTRO ESTÁN DESARROLLANDO ESTE BORRADOR PROVISIONAL.**

El Operador de Registros contratará a una entidad independiente para que actúe como agente de custodia de datos (“Agente de Custodia de Datos”) para el suministro de servicios de custodia de datos relacionados con el Acuerdo de Rregistro. Las siguientes Especificaciones técnicas establecidas en la Parte A y los Requisitos Legales establecidos en la Parte B se incluirán en todo acuerdo de custodia de datos entre el Operador de Registros y el Agente de Custodia, en el cual la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) debe constar como tercero beneficiario. Además de los requisitos siguientes, el acuerdo de custodia de datos puede incluir otras disposiciones no contradictorias y cuya intención no sea obrar en contra de las condiciones obligatorias que se indican a continuación.

#### PARTE A: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

##### 1. Depósitos.

Los depósitos ~~pu~~~~de~~~~de~~~~be~~~~n~~ ser de dos tipos: Depósitos Completos y Depósitos Incrementales.

1.1 “Depósito Completo” se refiere a los Datos del Registro que reflejados en la Base de datos del Registro actual y completa y constará de datos que reflejan el estado del registro a ~~partir de~~ las 00:00 horas (UTC) cada domingo. Las transacciones pendientes en ese momento (~~es decir, e~~~~j.~~, las transacciones que no se ~~hubiesen en~~ hubiesen en ~~ya~~ confirmado en la Base de datos del Registro) no se verán reflejadas en el Depósito Completo.

1.2 “Depósito Incremental” se refiere a los datos que reflejan todas las transacciones en la que se ve implicada la base de datos y que no ~~hubiesen sido reflejados~~ ~~se reflejan~~ en el último Depósito Completo o Depósito Incremental anterior, según el caso, ~~y son acumulativos desde el último Depósito completo.~~ Cada archivo incremental contendrá todas las transacciones de la base de datos que se ~~hubiesen en~~ hubiesen en ~~ya~~ producido desde la finalización del último Depósito, conforme al estado de registro a las 00:00 horas (UTC). Cuando sea requerido y conforme a lo especificado a continuación, los Depósitos Incrementales deben incluir los Registros completos de Custodia de Datos que no hubiesen sido incluidos o cambiados desde el depósito completo o incremental más reciente (es decir, los nombres recientemente agregados o modificados). ~~completo.~~

2. Procedimiento para los Depósitos. Cada Depósito Completo y Depósito Incremental formateado debe ser ~~ser~~ procesado ~~se~~ y entregado ~~se~~ electrónicamente de forma cifrada

al Agente de Custodia. Los archivos de Depósito formateados, cifrados y firmados deben ser enviados se deben enviar, a través de una transferencia de archivo autenticada enónima y segura, al servidor del Agente de Custodia dentro del plazo especificado, véase PARTE B – REQUISITOS LEGALES.

3. **Programación de los Depósitos.** Los Operadores de Registros tienen la obligación de enviar-presentar diariamente un conjunto de archivos de custodia ~~todos los días~~, según se indica a continuación:

- 3.1 Una vez por semana se debe enviar un Depósito Completo de todo el conjunto de objetos del registro. Todos estos archivos se marcarán con el tipo ["full"].
- 3.2 El resto de días de la semana, se deberá enviar un Depósito incremental que indique los objetos creados o actualizados. Todos estos archivos se marcarán con el tipo ["inc"].
- 3.3 Cada presentaciónenvío incremental debe ~~como mínimo~~ cubrir el período de tiempo desde la generación del envío anterior.
- 3.4 Si bien esperamos que esto constituya una excepción, se permite tener un grado de superposición entre los Depósitos Incrementalescon el envío de custodia anterior.

4. **Especificación del Fformato de Custodia.**

**4.1 Convenciones de nomenclatura de los archivos.** El nombre de los archivos se asignará según la convención siguiente:

[gTLD]\_[ARCHIVO]\_[AAAA-MM-DD]\_[tipo]\_[#]\_[sufijo] donde: <gTLD> <AAAA-MM-DD> <ARCHIVO> <tipo> <comp> <cifrado> S<#> R <Rev>.<ext>, donde:

4.1.1 [gTLD] se reemplaza con el nombre del Dominio Genérico de Alto Nivel (gTLD); en el caso de Dominios de Alto Nivel de Nombres de Dominio Internacionalizados (IDN TLD) se debe utilizar una etiqueta ASCII.

4.1.2 [AAAA-MM-DD] se reemplaza con la fecha correspondiente al momento utilizado como identificativo de la transacción; es decir, para el Depósito Completo correspondiente a 2009-08-02T00Z, la cadena de caracteres que se utilizará será "2009-08-02".

4.1.1.4.1.3 [ARCHIVO] se reemplaza con el tipo de archivo (según se indica en el ítem la sección [{"#Formato4.8 a continuación de archive detallados}] a continuación)

4.1.2 [AAAA-MM-DD] se reemplaza con la fecha de creación del archivo

4.1.3.4.1.4 [tipo] se reemplaza con lo siguiente:

- (1) full, si los datos representan un Depósito completo; y

- (2) inc, si los datos representan un Depósito incremental.
- ~~(3) hash, si los datos representan una cadena hash para un archivo de depósito~~
  - ~~(4) [#] se reemplaza con la posición del archivo en una serie de archivos.~~
  - ~~(5) [sufijo] indica la extensión o el sufijo del archivo según corresponda para la compresión y el esquema de cifrado que se utilicen~~
  - ~~(6) Nombres adicionales para acomodar las posibles condiciones de errores de red; cambiar el nombre de los archivos una vez confirmada su correcta transferencia:~~
    - ~~i) [AAAA-MM-DD] puede ampliarse a [AAAA-MM-DD-HH] para indicar la hora de transmisión con el fin de posibilitar la distinción entre distintos intentos realizados durante un mismo día~~

~~4.1.5 [type] puede permitir el tipo adicional 'resend' que indica un intento de nuevo envío del depósito <comp> se reemplaza por el nombre de compresión del algoritmo utilizado, véase la sección 4.10.~~

~~4.1.6 <cifrado> se reemplaza por el cifrado correspondiente al algoritmo utilizado, véase la sección 4.10.~~

~~4.1.7 [#] se reemplaza con la posición del archivo en una serie de archivos comenzando con "1"; en el caso de un archivo solo, será reemplazado por "1".~~

~~4.1.8 <rev> es reemplazado por el número de revisión (o reenvío) del archivo comenzando con "0".~~

~~4.1.9 <ext> es reemplazado por "datos" si el archivo contiene datos reales (puede ser comprimido y/o cifrado) o "sig" para el archivo de firma digital del archivo de datos correspondiente.~~

4.2 **Identificadores de Objeto.** Para cada uno de los tipos de objeto (dominios, contactos, ~~nombres de servidores~~servidores de nombre, registros de firmante de delegación de Extensiones de Seguridad para el Sistema de Nombres de Dominio~~dnssec~~ -DNSSEC- y registradores), se utilizará una identificación (-ID) o identificador para permitir hacer referencia de forma compacta a los objetos desde otros archivos.

4.2.1 Estos identificadores se pueden representar como valores alfanuméricos, ofreciendo una flexibilidad máxima.

4.2.2 El Operador de Registros puede utilizar el nombre de dominio como identificador de dominio.

**4.3 Fechas.** Varios campos indican "fecha" como, por ejemplo, las fechas de creación y vencimiento de los dominios. Estos campos deben contener marcas de tiempo indicativas de la fecha y hora en un formato y zona horaria coherentes entre todos los campos del depósito de custodia. [La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet \(ICANN\)](#), puede exigir el cumplimiento de uno de los estándares siguientes:

~~4.2.2 RFC 3339: fecha y hora en Internet~~

~~4.2.3 ISO 8601: unifica varios estándares ISO anteriores relativos a la anotación de fecha y hora~~

Las marcas de tiempo deben presentarse relativas a UTC según el control de fecha y hora utilizado en el Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), Solicitud de Comentarios (RFC) 4930 [1].

~~4.3~~ **4.4 Formato CSV.** Los datos de custodia se deben compilar en archivos de texto CSV, según se describe conforme a lo descrito en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4180 [5]. De acuerdo con RFC 4180, la codificación de caracteres para estos archivos debe ser US-ASCII, aunque también se permite UTF-8. Una vez que los archivos de datos sean comprimidos y/o cifrado, deben estar en forma binaria. Los archivos de firma nunca serán comprimidos ni cifrados.

**4.5 Estados del Objeto.** La Solicitud de Comentarios (RFC 4930) (Protocolo de Aprovisionamiento Extensible –EPP–) y demás los estándares RFC relacionados (4931, 4932 y 4933) –véase [1], [2], [3], [4]– indican los códigos de estado permisibles para los distintos objetos de registro. En forma adicional, para los dominios se permite el estatus de "reservado", utilizado para indicar un nombre reservado por parte del Registro o de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) Según se representa en estos estándares RFC, los depósitos de custodia deben utilizar los siguientes códigos RFC:

<del>4.4</del> Estado
<del>4.5</del> clientHold
<del>clientDeleteProhibited</del>
<del>4.6</del> clientTransferProhibited
<del>clientUpdateProhibited</del>
<del>clientRenewProhibited</del>
<del>serverHold</del>
<del>serverDeleteProhibited</del>



<del>serverRenewProhibited</del>
<del>serverTransferProhibited</del>
<del>serverUpdateProhibited</del>
<del>Ok</del>
<del>pendingCreate</del>
<del>pendingDelete</del>
<del>pendingTransfer</del>
<del>pendingRenew</del>
<del>pendingUpdate</del>
<del>Linked</del>

~~Puede haber una necesidad de valores adicionales, por ejemplo "Reserved" (para indicar nombres reservados).~~

#### ~~4.7 Formatos de archivo detallados.~~

##### ~~4.7.1 Dominios. Indica un tipo de archivo "DOMAIN".~~

~~En el archivo DOMAIN se deberán almacenar los campos siguientes:~~

- ~~i) Identificador de dominio~~
- ~~ii) Nombre de dominio~~
- ~~iii) Identificador del registrador para el registrador patrocinador presente~~
- ~~iv) Fecha de creación~~
- ~~v) Identificador del registrador para el registrador patrocinador inicial~~
- ~~vi) Fecha de vencimiento~~
- ~~vii) Información de autenticación para el dominio~~
- ~~viii) Identificadores de contacto~~

~~4.7.2 Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs). En el caso de Nombres de Dominio Internacionalizados, en el campo de nombre de dominio se hará referencia al formato compatible con ASCII (rótulo A) de la cadena IDN (p. ej, "xn-11b5bs1di.tld"), y no el rótulo Unicode (rótulo U). Si fuera necesario capturar tanto los rótulos A como los rótulos U, este proceso se controlar  mediante la creación de un archivo de extensión.~~

~~En el archivo DOMIDN se deberán almacenar los campos siguientes:~~

- ~~i) Identificador de dominio~~
- ~~ii) Rótulo Unicode (rótulo U)~~

~~iii) — Marcador de idioma (según ISO 639-1)~~

~~iv) — Marcador de secuencia de caracteres (según ISO 15924)~~

~~4.6 Control de nombres reservados. Los registros suelen tener un conjunto de nombres reservados para ellos mismos o para la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA). Los nombres reservados deben ser incluidos en el archivo DOMAIN, con un estado especial de "reserved" asociado a ellos en el archivo DOMSTATUS para indicar que están reservados.~~

~~4.7 Control de **V**ariantes. Si el Operador de Registros ofrece Nombres de Dominio Internacionalizados (IDN), la tabla de variantes y la política de registro se debe depositar en el Repositorio de Prácticas de Dominios de Nombres Internacionalizados (IDN) de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA) (<http://www.iana.org/domains/idn-tables/>)[9]. En algunos casos, para un nombre en particular puede haber múltiples "variantes" en los que la reserva de un nombre de dominio indica la reserva de uno o más nombres equivalentes, en la representación de idioma. Según Dependiendo de la implementación, existen varias enfoques/implikaciones posibles para la custodia, el Registro utilizará el más apropiado conforme a sus necesidades:~~

~~{2}{1} Las distintas variantes de nombre pueden expresarse en el registro y presentarse en la zona del Sistema de Nombres de Dominio (DNS); cada nombre de este tipo se almacenará en el archivo DOMAIN y archivos "DOMIDN", tal como se describe a continuación anteriormente.~~

~~{3}{2} En algunos casos, puede ser suficiente almacenar variantes en la forma indicada anteriormente como archivo "DOMIDN", donde los nombres de variante en formato Unicode se asocian al nombre de dominio "principal/canónico".~~

~~{4}{3} Habrá casos en los que se utilice un algoritmo para generar nombres de variante y en los que el número de variantes no permita su almacenamiento o envío directo para la custodia. En dichos casos, la documentación particular deberá proporcionar información detallada acerca de los algoritmos de generación de variantes. Además, en el caso de dominios con nombres de variante, podría ser necesario agregar un archivo de extensión para indicar el algoritmo y cualquier otro parámetro usado para calcular las variantes.~~

~~4.7 — **Control de nombres reservados.** Los registros suelen tener un conjunto de nombres reservados para ellos mismos o para IANA. A continuación, se indican algunos métodos razonables entre los que elegir:~~

~~los nombres reservados que se incluyan en el archivo DOMAIN, con un estado especial de "Reserved" asociado en el archivo DOMSTATUS para indicar que está reservado.~~

~~4.8 — un archivo adicional RESERVED que se puede establecer con los campos siguientes:~~

4.8 Formatos Detallados del Archivo. El orden en que cada objeto es presentado indica el orden en el cual se espera que esté en el archivo respectivo. La primera línea de todas las líneas debe contener los nombres de los campos.

4.8.1 Dominios. Indica un tipo de archivo "DOMAIN". En el archivo "DOMAIN" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Dominio;
- (2) Nombre ~~reservado e~~ de Dominio;
- (3) Identificador de ~~R~~registrador correspondiente al ~~registrador patrocinador actual~~ la organización para la que está reservado;
- (4) Fecha de Creación;
- (5) Identificador del Registrador correspondiente al registrador patrocinador inicial;
- (6) Fecha de Vencimiento;
- (7) Información de Autenticación ~~—authinfo—~~ del dominio; y

4.8.2 Nombres de Dominio Internacionalizados (IDNs). En el caso de nombres de dominio internacionalizados, la forma ASCII-compatible (Etiqueta-A) de la cadena de caracteres del Nombre de Dominio Internalizado (IDN) debe ser referenciado en el campo de nombre de dominio (por ejemplo, "xn-11b5s1di.tld"), la etiqueta Unicode (Etiqueta-U) no. En el archivo "DOMIDN" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Dominio;
- (2) Etiqueta Unicode/Etiqueta-U;
- (3) Etiqueta de Idioma (en base a la norma ISO 639-1); y
- (4) Etiqueta de escritura (en base a la norma ISO 15924).

4.8.3 Contactos. Indica un tipo de archivo "CONTACT".

En el archivo "CONTACT" se deberán almacenar los siguientes campos siguientes:

- i) (1) Identificador de ~~C~~ontacto;
- ii) (2) Identificador del ~~R~~registrador ~~correspondiente a~~ el registrador patrocinador
- iii) (3) Fecha de ~~C~~reación
- iv) (4) Información de ~~A~~utenticación del ~~C~~ontacto
- v) ~~Nombre del contacto~~
- vi) ~~Organización del contacto~~
- vii) (5) Número de ~~T~~eléfono de ~~V~~oz
- viii) (6) Extensión de teléfono de ~~V~~oz ~~(si procede)~~
- ix) (7) Número de ~~F~~ax

- ~~x)~~ ~~(8) Extensión de F~~~~ax (si procede)~~
- ~~xi)~~~~vii)~~ ~~(9) Dirección postal 1 de Correo Electrónico~~
- ~~xii)~~~~viii)~~ ~~Dirección postal 2 (10) -Identificador del Registrador correspondiente al registrador creador;~~
- ~~xiii)~~~~ix)~~ ~~(11) Identificador del Registrador correspondiente al registrador que actualizó el contacto por última vez;~~~~Dirección postal 3~~
- ~~xiv)~~~~x)~~ ~~(12) Última Fecha de Actualización~~~~Dirección postal 4~~
- ~~xi)~~ ~~Ciudad~~ ~~(13) Última Fecha de Transferencia.~~

~~xv)~~ **4.8.4 Direcciones de los Contactos.** Indica un tipo de archivo "CONADDR". Contiene las direcciones de los Contactos. Sólo se permitirán dos direcciones por contacto, considerando que sean de diferentes tipos. En el archivo "CONADDR" se deberán almacenar los siguientes campos:

(1) Identificador del Contacto

(2) Tipo de Dirección: int/loc; véase Solicitud de Comentario (RFC) 4933 [4];

(3) Nombre del Contacto;

(4) Organización del Contacto;

(5) Dirección Postal 1;

(6) Dirección Postal 2;

(7) Dirección Postal 3;

(8) Ciudad;

~~xvi)~~ (9) Estado/Provincia/Región;

~~xvii)~~ (10) Código Postal;

~~xviii)~~ (11) País

~~Dirección de correo electrónico~~

#### **Notas para 4.8.3 y 4.8.4:**

Los campos siguientes son los campos en los que los documentos de estándares pueden indicar los requisitos adecuados para la validación. En particular, la Asignación de C~~e~~ontactos para el Protocolo de Aprovechamiento Extensible (EPP) [4] requiere que se haga referencia a otros documentos de estándares según se indica a continuación:

~~(RFC 3733)~~

#### **País**

Los identificadores de país se representan mediante identificadores de dos caracteres según establece la normativa ISO 3166.

#### **Números de teléfono**

El formato de los números de teléfono (voz y fax) se basa en las estructuras definidas en el estándar ITU E164a.

## Dirección de correo electrónico

La sintaxis de las direcciones de correo electrónico se define en [la Solicitud de Comentarios \(RFC\) 2822](#).

**4.8.5 Servidores de nombres.** Indica un tipo de archivo "NAMESERVER". En el archivo "NAMESERVER" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del servidor de nombres;
- (2) Nombre del servidor de nombres;
- (3) Fecha de Creación; e
- (4) Identificador del registrador correspondiente para el  
Rregistrador patrocinador.

**4.8.6 Direcciones IP del Sservidor de Nombres.** Indica un tipo de archivo "NSIP". En el archivo "NSIP" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Sservidor de Nombre; y
- (2) Dirección IP.

**Notas.** Las direcciones IP deben cumplir con [lo establecido en la Solicitud de Comentarios \(RFC\) 791](#), para direcciones IPv4 o con [la Solicitud de Comentarios \(RFC\) 4291](#), para direcciones IPv6.

**4.8.7 Registradores.** Indica un tipo de archivo "REGISTRAR". En el archivo "REGISTRAR" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Rregistrador;
- (2) Identificador (ID) de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA) correspondiente al Rregistrador, conforme a los identificadores (IDs) de Registradores de la Autoridad de Números Asignados en Internet (según los ID de registrador de IANA); y
- (3) Nombre del Rregistrador.

**4.8.8 Asociaciones Dde dominio/E y estado.** Indica un tipo de archivo "DOMSTATUS". En el archivo "DOMSTATUS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador de Dominio;
- (2) Valor del Estatus estado según la sección anterior relacionada con los Estados de Objeto; y
- (3) Código de Motivo.

**4.8.9 Asociaciones Cde contacto/E y estado.** Indica un tipo de archivo "CONSTATUS". En el archivo "CONSTATUS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador de Contacto;
- (2) Valor de Estado según la sección anterior relacionada con los Estados de Objeto; y
- (3) Código de Motivo.

**4.8.10 Asociaciones ~~S~~de ~~s~~ervidor de Nombres/E-y-estado.** Indica un tipo de archivo "NSSTATUS". En el archivo "NSSTATUS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Servidor de N-nombre;
- (2) Valor de Estado según la sección anterior relacionada con los Estados de Objeto; y
- (3) Código de Motivo.

**4.8.11 Asociaciones ~~D~~de ~~dominio~~/C-y-~~c~~ontacto.** Indica un tipo de archivo "DOMCONTACT". En el archivo "DOMCONTACT" se deberán almacenar los siguientes campos:

~~4.8.2-~~

- ~~(1) Identificador de dominio-Dominio;~~
- ~~(2) Identificador de C-contacto; y~~
- ~~(3) Tipo de C-contacto.~~

Tipo <u>P</u> osible	Abreviaturas <u>p</u> osibles
Contacto del <u>R</u> egistrador	R, REG
Contacto <u>A</u> ministrativo	A, ADMIN
Contacto de <u>F</u> acturación	B, BILL
Contacto <u>I</u> écnico	T, TECH

**4.8.12 Asociaciones ~~D~~de ~~dominio~~/S-y-~~s~~ervidor de Nombres.** Indica un tipo de archivo "DOMNS". En el archivo "DOMNS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador de I Dominio; y
- (2) Identificador del Servidor de Nombre.

**4.8.13 Eliminaciones de Dominios.** Indica un tipo de archivo "DOMDEL". Este archivo sólo debe ser enviadoes necesario para los depósitos de custodia incrementales (por ejemplo-ej., tipo de archivo "inc") e indica la lista de dominios incluidos en el depósito anterior que se han eliminado.

- (1) Nombre de Dominio; y
- (2) Fecha de Eliminación.

**4.8.14 Eliminaciones de Contactos.** Indica un tipo de archivo "CONDEL". Este archivo sólo es necesariodebe ser enviado para los depósitos de custodia

incrementales (por ejemplo, ej., tipo de archivo "inc") e indica la lista de contactos incluidos en el depósito anterior que se han eliminado.

- (1) Identificador del Contacto; y
- (2) Fecha de Eeliminación.

**4.8.15 Eliminaciones de Servidores de Nombres.** Indica un tipo de archivo "NSDEL". Este archivo sólo ~~es necesario~~ debe ser enviado para los depósitos de custodia incrementales (por ejemplo, ej., tipo de archivo "inc") e indica la lista de servidores de nombres incluidos en el depósito anterior que se han eliminado.

- (1) Nombre del Servidor de Nombres; y
- (2) Fecha de Eeliminación.

~~4.8.3 Registro de firmante de delegación DNSSEC.~~ Indica un tipo de archivo "DS".

~~En el archivo DS se deberán almacenar los campos siguientes:~~

- ~~i) Registro de firmante de delegación DNSSEC~~
- ~~ii) Fecha de creación~~
- ~~iii) Identificador del registrador para el registrador patrocinador~~

~~4.8.4 Asociaciones de registro de firmante de delegación DNSSEC y de estado.~~ Indica un tipo de archivo "DSSTATUS".

~~En el archivo DSSTATUS se deberán almacenar los campos siguientes:~~

- ~~i) Registro de firmante de delegación DNSSEC~~
- ~~ii) Valor de estado según la sección anterior relacionada con los estados de objeto~~
- ~~iii) Código de motivo~~

**4.8.16 Asociaciones Del dominio/R y de registro de firmante de delegación de las Extensiones de Seguridad para el Sistema de Nombres de Dominio (DNSSEC).** Indica un tipo de archivo "DOMDS". Sólo los primeros cinco campos son obligatorios, el resto se puede dejar en blanco. Estos campos están relacionados con los descriptos en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4310 [10]. En el archivo "DOMDS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Dominio;
- (2) Etiqueta Clave;
- (3) Algoritmo;
- (4) Tipo de Resumen;
- (5) Resumen;
- (6) Vida Máxima de la Firma;
- (7) Indicadores Clave del Sistema de Nombres de Dominio (DNS);



- (8) Protocolo Clave del Sistema de Nombres de Dominio (DNS);
- (9) Algoritmo Clave del Sistema de Nombres de Dominio (DNS); y
- (10) Clave Pública.

~~Registro de firmante de delegación DNSSEC.~~

4.8.17 Eliminaciones de Registros de Firmantes de Delegación de las Extensiones de Seguridad para el Sistema de Nombres de Dominio (DNSSEC). Indica un tipo de archivo "DSDEL". Este archivo sólo ~~es necesario~~ debe ser enviado para los depósitos de custodia incrementales (por ejemplo, ~~ej.~~ tipo de archivo "inc") e indica la lista de ~~dominios~~ registros que antes tenían registros de firmantes de delegación de las Extensiones de Seguridad para el Sistema de Nombres de Dominio (DNSSEC) incluidos en el depósito anterior, que ya no los se han eliminado tienen.

- (1) Identificador del Dominio~~Registro de firmante de delegación DNSSEC;~~ y
- (2) Fecha de Eliminación.

4.8.18 Divulgación de Información de Contacto. Indica un tipo de archivo "CONDISCL". Con excepción del Identificador del Contacto, todos los campos de este archivo sólo pueden ser "verdaderos", "falsos" o estar vacíos. En el archivo "CONDISCL" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Identificador del Contacto;
- (2) Nombre Internacionalizado;
- (3) Nombre Localizado;
- (4) Organización Internacionalizada;
- (5) Organización Localizada;
- (6) Dirección Internacionalizada;
- (7) Dirección Localizada;
- (8) Voz
- (9) Fax
- (10) Correo Electrónico

4.8.19 Política de recolección de Datos del servidor con el Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP). Indica un tipo de archivo "DCP". Este tipo de archivo está relacionado con la sección 2.4 del protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), véase [1]. Todos los campos de este archivo sólo pueden ser "verdaderos", "falsos" o estar vacíos. En el archivo "DCP" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Acceso a Todos;
- (2) Acceso a Ninguno;
- (3) Acceso Nulo;
- (4) Acceso Personal;
- (5) Acceso Personal y otro;
- (6) Otro Acceso;
- (7) Declaración del Administrador;

- (8) Declaración del Contacto;
- (9) Declaración de Disposiciones;
- (10) Otra Declaración;
- (11) Otro Destinatario;
- (12) Destinatario Nuestro;
- (13) Destinatario Público;
- (14) Mismo Destinatario;
- (15) Destinatario No Relacionado;
- (16) Retención Comercial;
- (17) Retención Indefinida;
- (18) Retención Legal;
- (19) Ninguna Retención;
- (20) Retención Declarada;
- (21) Vencimiento Absoluto; y
- (22) Vencimiento Relativo;

#### 4.8.20 Versiones Admitidas del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP).

Indica un tipo de archivo "EPPVERSIONS". Lista las versiones del protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP) admitidas por el Registro. En el archivo "EPPVERSIONS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Versión Admitida.

#### 4.8.21 Idiomas del Texto de Respuesta. Indica un tipo de archivo "LANGS". Lista los identificadores de los idiomas del texto de respuesta conocidos por el servidor. En el archivo "LANGS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Idioma Admitido; conforme a las Solicitudes de Comentarios (RFCs) 4646 y 4647.

#### 4.8.22 Objetos Admitidos del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP).

Indica un tipo de archivo "EPPOBJECTS". Lista los objetos que el servidor es capaz de admitir. En el archivo "EPPOBJECTS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Nombre del Objeto; y
- (2) URI del Objeto.

#### 4.8.23 Extensiones admitidas del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP).

Indica un tipo de archivo "EPPEXTENSIONS". Lista las extensiones del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP) admitidos por el Registro. En el archivo "EPPEXTENSIONS" se deberán almacenar los siguientes campos:

- (1) Nombre de la Extensión; y
- (2) URL de la Extensión.

4.9 **Extensiones.** Si el contrato de un Operador de Registros en particular requiere el envío de datos adicionales que no se incluyen en las categorías anteriores, se  ~~pueden definir~~ definirán archivos de "extensión" adicionales sobre la base de caso por caso, para representar los datos que pueden usar los identificadores de Dominio, Contacto, Servidor de Nombres e Identificadores de Registrador con el fin de asociarlos con dichos objetos y que pueden introducir nuevos objetos con sus propios identificadores que, a su vez, puede utilizarse para permitir a los archivos de extensión indicar las referencias a dichos objetos nuevos. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y el Registro respectivo trabajarán en forma conjunta para acordar las especificaciones de la custodia de datos para tales nuevos objetos.

4.9.4.10 **Compresión y cifrado.** La compresión se utilizará para reducir los tiempos de transferencia entre el Registro y el agente de Custodia, así como para reducir los requisitos de capacidad de almacenamiento. El cifrado de datos se utilizará para garantizar la privacidad de los datos de custodia de registro.

~~4.9.1~~ — ~~En las "Prácticas recomendadas" también se incluye el uso de la compresión de datos, ya que reduce el tiempo de transferencia y refuerza la seguridad criptográfica. Generalmente, PGP comprime el texto sin formato antes de cifrarlo; el formato de mensaje OpenPGP (RFC 2440) indica que los implementadores deben admitir la compresión ZIP (RFC 1951) y que pueden implementar ZLIB (RFC 1950). Asimismo, las implementaciones pueden aplicar algoritmos adicionales y compatibilidad con BZIP2.~~

Los archivos procesados para comprimir y cifrar deberán estar en formato binario OpenPGP, conforme al Formato de Mensaje OpenPGP establecido en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880, véase [6]. Los algoritmos aceptables para la criptografía de clave Pública, la criptografía de clave Simétrica, Hash y Compresión son aquellos enumerados en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880, no marcados como obsoletos en el Registro OpenPGP de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA) [7], que también exentos de regalías.

~~El Operador de Registros debe utilizar la compresión y el cifrado del modo siguiente:~~

~~4.11~~ — 4.11 Procesamiento de los archivos de datos. El proceso a seguir para un archivo de datos en formato de texto original es el siguiente:

(1) El archivo debe estar comprimido. Esta especificación no requiere que la compresión se realice simultáneamente al proceso de cifrado o ~~ni~~ de manera independiente. El algoritmo sugerido para la compresión es ZIP, conforme a lo establecido en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880.

(2) Los datos comprimidos deberán cifrarse mediante la clave pública del Agente de custodia. Los algoritmos sugeridos para el cifrado de clave Pública son Elgamal y RSA, conforme a lo establecido en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880. Los algoritmos sugeridos para

el cifrado de clave Simétrica son TripleDES, AES128 y CAST5, conforme a lo establecido en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880.

(3) Si una vez comprimido y cifrado es más grande que el límite de tamaño acordado con el agente de custodia, el archivo puede ser dividido. Cada una de las partes de un archivo dividido, o el archivo completo en caso de no ser separado, se llamará en esta sección archivo procesado.

(2)(4) Se deberá generarse un archivo de firma digital por cada archivo procesado, electrónica y los datos deberán firmarse con utilizando la clave privada del Registrador. Los algoritmos sugeridos para las firmas Digitales son DSA y RSA, conforme a lo establecido en la Solicitud de Comentarios (RFC) 4880. El algoritmo sugerido para Hashes (resúmenes criptográficos) en las firmas digitales es SHA256.

(3)(5) A continuación, Los archivos procesados e cifrados y las firmas digitales deberán luego ser transferidas al Agente de custodia. Esta especificación no requiere ningún mecanismo de transmisión en particular, si bien la transmisión electrónica es el mecanismo preferido. Entre las opciones aceptables se incluye (sin restricciones) el envío electrónico a través de protocolos tales como, por ejemplo, FTP, SFTP, etc., o el envío de un respaldo de un soporte físico como podrían ser, por ejemplo, CD-ROMs, DVD-ROMs o dispositivos de almacenamiento USB, según lo acordado con el agente de custodia.

(4)(6) A continuación, el Agente de custodia procederá al descifrado de los datos y a la validación/validará cada archivo de datos transferido (procesado) mediante la validación de las sus firmas digitales correspondientes para confirmar que los datos cifrados se hayan transferido correctamente. Véase ítem 7.

5. **Distribución de claves públicas.** Cada Operador de Registros y Agente de Custodia distribuirá su clave pública a la otra parte (Operador de Registros o Agente de Custodia, según corresponda) por correo electrónico a una dirección a especificar. Ambas partes confirmarán la recepción de la clave pública del otro a través de un mensaje de correo electrónico de respuesta y la parte distribuidora subsiguientemente reconfirmará la autenticidad de la clave transmitida a través de métodos fuera de línea, como en persona, por vía telefónica, etc. De este modo, la transmisión de la clave pública se autentica para un usuario que puede enviar y recibir correo a través de un servidor de correo operado por la parte distribuidora. El Agente de Custodia, el Registrador y la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (e-ICANN) intercambiarán claves según el mismo procedimiento.

6. **Notificación de los Depósitos.** Junto con el envío de cada Depósito, el Operador de Registros enviará al Agente de Custodia y a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) una declaración escrita (que se puede realizar a través de correo electrónico autenticado) que incluya una copia del informe generado durante la creación del Depósito y que indique que el Depósito ha sido inspeccionado por el Operador de Registros confirmando su integridad y exactitud. El Agente de Custodia notificará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) de todos los Depósitos recibidos dentro de un plazo de dos (2) días laborables tras su recepción.

7. **Procedimientos de Verificación.**

~~7.1 — Dentro de un plazo de dos (2) días laborables tras la recepción de cada depósito, el Agente de custodia deberá verificar el formato y la integridad de cada depósito y enviar a ICANN una copia del informe de verificación generado para cada depósito (a través de correo electrónico autenticado).~~

~~7.2 — Si el Agente de custodia descubre que un depósito no supera los procesos de verificación, deberá notificar al Operador de Registros y a ICANN, por correo electrónico, fax y teléfono, de dicha disconformidad dentro de un plazo de cuarenta y ocho (48) horas tras la detección. Al recibir notificación del error de verificación, el Operador de Registros debe comenzar a desarrollar las notificaciones, actualizaciones y otras correcciones del depósito que sean necesarias para que éste supere los procedimientos de verificación y enviar dichas correcciones al Agente de custodia lo más rápido posible. El Agente de custodia deberá verificar la precisión e integridad del depósito corregido y enviar a ICANN una notificación de la verificación correcta dentro de un plazo de veinticuatro (24) horas.~~

~~{A ser desarrollado en la versión subsiguiente}~~

8. **Referencias**

- [1] Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4930.txt>
- [2] Asignación de Nombres de Dominio del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4931.txt>
- [3] Asignación de Alojamiento del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4932.txt>
- [4] Asignación de Contacto del Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4933.txt>
- [5] Formato Común y Tipo MIME para los Archivos con Valores Separados por Coma (CSV), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4180.txt>
- [6] Formato de Mensaje OpenPGP, <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4880.txt>
- [7] Parámetros OpenPGP, <http://www.iana.org/assignments/pgp-parameters/pgp-parameters.xhtml>
- [8] Identificación (IDs) de Registradores de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA), <http://www.iana.org/assignments/registrars-ids/>
- [9] Prácticas del Repositorio de Nombres de Dominio Internacionalizado (IDN) de la Autoridad de Números Asignados en Internet (IANA), <http://www.iana.org/domains/idn-tables/>

[10] Asignación de Extensiones de Seguridad del Sistema de Nombres de Dominio (DNS) para el Protocolo de Aprovisionamiento Extensible (EPP), <http://www.rfc-editor.org/rfc/rfc4310.txt>

## PARTE B: REQUISITOS LEGALES

1. Identidad del Agente de Custodia. Antes de firmar un acuerdo de custodia, el Operador de Registros deberá ponerse en contacto con la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y notificar la identidad del Agente de Custodia, así como proporcionarle la información de contacto, ~~y~~ una copia del acuerdo de custodia pertinente y todas las modificaciones en él realizadas. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) debe ser expresamente designada como tercera parte beneficiaria de tal acuerdo.
2. Cuotas. El Operador de Registros deberá pagar, o hacer que otro pague en su nombre, las cuotas al Agente de Custodia directamente. Si para la fecha(s) de vencimiento el Operador de Registros no hubiese pagado alguna una cuota antes de las fechas de vencimiento correspondientes, el Agente de Custodia enviará una notificación escrita a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), avisando una notificación por escrito acerca de dicha falta de pago. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) puede pagar las cuotas vencidas en un plazo de diez (10) días laborables tras la recepción de la notificación escrita enviada por escrito del Agente de Custodia. Tras el pago de las cuotas vencidas abonadas por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), la misma de las cuotas vencidas, ICANN tendrá derecho a reclamar el importe al Operador de Registros, quien éste deberá enviarlo a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) junto con el siguiente pago debido bajo el Acuerdo de Registro.
3. Titularidad. La titularidad de los Depósitos durante la vigencia del Acuerdo de Registro custodia permanecerá en manos del Operador de Registros en todo momento. A partir de entonces, el Operador de Registro deberá asignar cualquiera de tales derechos de titularidad (inclusive los derechos de propiedad intelectual, según el caso) en tales Depósitos realizados a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN). En el caso en que durante el término del Acuerdo de Registro, algún los Depósitos sea liberado estén exentos de custodia, estos derechos sobre los depósitos del Operador de Registros, en caso de existir, y pasarán a Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), cualquier derecho de propiedad intelectual que el Operador de Registro tuviera en los Depósitos, será automáticamente conferido o a una parte designada por escrito por ICANN bajo licencia de manera no exclusiva, perpetua, irrevocable, exenta de regalías y abonada por completo a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o a una parte designada por la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet en forma escrita.

4. **Integridad y ~~C~~onfidencialidad.** Se requerirá la actuación de un Agente de ~~C~~eustodia para (i) conservar y mantener los ~~D~~epósitos en unas instalaciones protegidas, cerradas y respetuosas con el medio ambiente, accesibles sólo para los representantes autorizados del Agente de ~~C~~eustodia, y para (ii) proteger la integridad y confidencialidad de los ~~D~~epósitos utilizando ~~todas~~ las medidas comerciales razonables. La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) y el Operador de Registros tendrán el derecho de inspeccionar los registros aplicables del Agente de ~~C~~eustodia, ~~previa tras una~~ notificación ~~previa~~ en un plazo razonable y durante el horario laborable normal.

Si el Agente de Custodia recibe una citación o cualquier otra orden de una corte o tribunal judicial referente a la divulgación o liberación de Depósitos, el Agente de Custodia lo notificará inmediatamente al Operador del Registro y a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), a menos que estuviese prohibido por la ley. Después de notificar al Operador de Registro y a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN), el Agente de Custodia dará permitirá el tiempo suficiente para que el Operador de Registro o la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) impugne dicha orden —lo cual será responsabilidad del Operador de Registro o de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)—; no obstante, a condición de que el Agente de Custodia no renuncia a su derecho a presentar su posición con respecto a dicha orden. El Agente de Custodia cooperará con el Operador de Registro o la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) para apoyar los esfuerzos a fin de anular o limitar cualquier citación, a expensas de dicha parte. Toda parte que solicite asistencia adicional deberá pagar al Agente de Custodia las tarifas normales o las estipuladas de acuerdo a la presentación de una solicitud detallada.

5. **Copias.** El Agente de ~~C~~eustodia podrá duplicar cualquier ~~D~~epósito, ~~a su cargo~~, con el fin de cumplir con las condiciones y disposiciones del acuerdo de custodia, bajo la consideración de que el Operador de Registro deberá afrontar las expensas de tal duplicación.

4. —

6. **Liberación de los ~~D~~epósitos.** El Agente de ~~C~~eustodia entregará a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o a su entidad designada, a cargo del Operador de Registros, todos los ~~D~~epósitos que tenga en su haber en el caso de que reciba una solicitud del Operador de Registros para dicha entrega a la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) o de que reciba ~~de ICANN~~ una de las siguientes notificaciones ~~escritas por escrito por parte de la Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN)~~, indicando ~~que indiquen~~ que:

6.1 El Acuerdo de ~~R~~registro ha vencido sin haberse ~~renovadosometido a~~ ~~renovación~~ o que ~~éste se ha rescindido~~.

6.2 La Corporación para la Asignación de Números y Nombres en Internet (ICANN) no ha recibido notificación de recepción por parte del Agente de Custodia, con respecto a (a) cualquier Depósito ~~C~~ompleto o (b) cinco Depósitos ~~i~~ncrementales dentro de un mes natural, dentro de los cinco días naturales posteriores a la fecha de entrega programada del ~~D~~epósito, ~~la notificación~~



























































